Ն. 4605 1900 ՕԳՈՍՏՈՍ 10 ԲԼԻՆԱՇԵՆՊԻՀ 1318 ԲԼԻՊ ԻՒԼ ԱԽԵՐ 27 ՕՆ ԱԼԹԸՆԱՐ ՍԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՀԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ.
12 ամսէգ 6 ամսէգ 3 ամսէգ
ՍԹԱՄՊՈԼ 140 ղ. 70 ղ. 40 ղ.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մէջխալէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
Դինէ, Զինէ, վէ Յինէ սահիպէ ղ. 5
Ախենէիւ սահիպէ 11թ 10բ. հս. » 3
Մէվասալ նաֆիսա տաիր պէնալէր մէհհանէն գազալ օլունաճագ վէ աէրկ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայանագ

Խաբէրլէշմէսի Ամբաղօլան Գազէթա Այի հատաէսինաէ նուսխէս 20 ֆիվէլէկեան ժամանակնան տրբ։ Բեանֆիֆէի մէվասա հազգինա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՀԻՎԱԼԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մարէշալ լորտ Բոդէթսին Բրէթորիատան Լօնտրայա չէքտիկի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ Համիլթօն՝ օգոստ. 17ում Օլիֆանթանէքի իշալ իտուպ, իթի տէ Թօր զապթ իթմիշտիր։ ժէնէրալ Համիլթօնը բիլտիրաբ ասքէրի՝ օգոստ. 19ում պիթիւն կիւն Բոտգորիէ գուրպինտէ տուշման իլէ պիր մուհարեբէ իթմիշ տիր։ Հառնամիթ Նահիյէսինտէ 684 Ֆօէր՝ օգոստ. 19ա գառար թէսլիմ օլմուշլար տրբ։

Վիէննատա Թէէմինէն բիվայէթ օլունտըղնա կէօրէ, Բուլանիա գրալ՝ օգոստ. 29ում Իշլետ իմբէրաթօր Ֆըբանուա ժոզէֆի զիյարէթ իտէճէք։ Վէ պատէհու օրատան Բակացա կէտիպ գաբլըճալարա կիրէճէք տիր։

Բուլանիա կազէթալարընդն պէյանընա կէօրէ, Բուլանիատա պուլընան ումում չէհիրլէր մուհաֆըզ ասքէրի գումանանալարընա՝ հարաքէթը ասքէրիյէ իհթիմալթընա գարշը հազըր պուլընմալարը իչուն էմրլեր վերիլմիշ տիր։ Գուլկարիսթան հուտուտընտա պուլընան Բուման ասքէրի իտարէլէրի տայմա սիգնալը տավրանմալարը իչուն էմր պարգլալարընը Սէրվէր կազէթասը եազըյոր։

Գէլէրգա հիւքիւմէթի՝ իւլէբրաաէն Սիրիանընդն Զուրցցերիայա սըզընարընը զանն իտէրէք, Ինկիլթէրայա պիր թարզիյէ վերմիշ օլմագ իչուն մէրգու�մը քէնտիսինէ (Գէլէրգայա) թէսլիմ ու իտաէ իթարմէկէ չալըշըյոր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Ճիւլուսը Հիւմայունընդն 25ինճի սէնէի տէվրիյէսի միւնասէպէթիյլէ բէսմը թէպրիքի իյիա իթմէք իւզրէ Սըրպիա գրալը՝ եավէրլէրինտն պիրինի Յէրասատէթ կէօնտէրէճէք տիր։ Մուսիլիյէ եավէր՝ գրալ Ալէքսանտրընդն պիր մէքթուպընը տա խաքիբաի Շահանէյէ արզ իտէճէք տիր։ Բուլանիա հիւքիւմէթի տէ պիր հէյէթը մախսուսէ կէօնտէրմէկէ գարար վերմիշ տիր։

—Պահրը Սէֆիտ Ինկիլիզ ասնանմասընան Թէսէ-ս նամ ավիզո վարբրը՝ կէյշէն բէնճէնպիկ կիւնիւ կիրիսին Սուատա լիմանընա եէթիշմիշ օլուպ, թէքմիլ ֆիլօնընն տա օրայա վիրուտունէ պէքլէնմէքտէ իմիշ։

—Յինը Իսլամ ախտ տէրուլէր վէրլեն էֆէնտիլէրին էսկի թախսիսթլարընա 60,000 ղ. զամմ օլունաբընդնատ, պու մընգատ մէպլաղընդ տէրսիամմ էֆ.լէրէ թէվզի վէ իթասը իչուն պիր գօմիսիօն ագտը իճթիմա իտէրէք, պունլարընդ իսիմլէրի իլէ թախսիսի իյճապ իտէն ագէ հագգընտա թէագիգաթ վէ միւզաքէրաթ իճրա օլընմասը մուգաբրէր պուլընմըշ տրբ։ Յէրսիամմէտ հագգընտա երզան պուլբրան իլթիֆաթը Սէնիյէտէն ալայը Բանգիմ օլունան թէչէքիր մազպաթասը խաքիբաի Շահանէյէ թագտիմ օլունմըշ տրբ։

—Իզմիրտէն եազըլարընընա կէօրէ, կէչէն ճումա կիւնիւ Բէժիր միֆէթթիչը ումումիսի Մ. Մարգ. Զէրիչիչ, միֆէթթիչ Յակոբ էֆ. վէ գօլճը պաշը Օսման աղա իթի գալարգէճը իլէ չէհրին աչզալարընտա պիր եէլքէն կէմիսի զապթ իթմիշլէր տիր քի, գարատանը եանընտան սախթէ քէտաղալար մէյտանա չզարըլմըշ տրբ։ Նէլքէն կէմիսինտէ 119 բէվոլվեր 128,000 գարթուշ, վէ 10 ատէտ գուրշուն գալրպը պուլունմըշլար տրբ։

—Հիճազ չըմէնարքֆէրի ամէլիյարթընտա գուլլանըլմագ իւզրէ պա իրատէի Սէնիյէ իթինճի պիր չըմէնարքֆէր թապուրը տահա թէչքիլ օլունարագ, պին պաշըրըղընա Ալէմանիատա իքմալը թահսիլ իթմիշ օլան իսթիհքամ պինպաշըսը բրիֆ. Մալիհ պէյ թային պույրըլմըշ տրբ։ Նէֆէրլերի 5ինճի (Շաբ) օրտուտան վերիլէն իշպու իթի թապուրընդ հէր պիրինին 1200 մէվճուտը օլուպ, 4էր պէօլիյէ թագսիմ իտիլէճէք, վէ հէր պէօլիւք՝ պիր եիւզպաշը վէ 3 միւլազիմը էվվէլ թարաֆընտան իտարէ իտիլէճէք տիր։ Իշպու զապիթլերին քէֆֆիյէսի Միւհէնտիսխանէի Պէրրիի Հիւմայունատան եէթիշմիշլեր տիր։

—Սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, ֆօթօկրաֆճը Մ. Ֆէպիս՝ Յէրսատէթտէ մէվճուտ քեաֆֆիյէի բէսմի մէքթէպլերին ֆօթօկրաֆլարընը հավի պիր ալպում թէրթիպ իթմէքտէ օլուպ, եէվմը ճիւլուսը Հիւմայունատա խաքիբաի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ իտէճէք տիր։

—Զարշուի Բէպիրին Եօրհանճըլար ճիհէթինտէ թամիր իտիմիշ օլան Ալի Բաշա վէ Էվվիա խանլարընը ճիւլուսը Հիւմայուն կիւնիւ ըսմը քիշտալարը իճրա իտիլէճէք տիր։

—Իզմիր-Գասապա վէ Անատօլը չըմէնարքֆէր խաթթլարընը պիրլէշտիրիլմէսի իսթիտասընը՝ միւլք ու տէվլէթին մէնաֆիի թէմամը յա մուհաֆա իտիլմէք սուրէթիյլէ նազարը արգագա ալընմասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պիր գաշ կիւնտէն պէրու նամիզաճ պուլընան Ալիյէ նազբրը իւպհ. տէվլ. Ապտիւր Բահման բաշա հազրէթլերինին Դուրու Զէյմտէքի եալըսընա գուրէնատան ատուֆ. Էմին վէ Պէքիր պէյլեր հազարաթը իքիշեր տէֆտ կէօնտէրիլերէք, միւշարէյէյհին իսթիֆասրը խաթրընա ինայէթ պույրուլմըշտրբ։

—Մէմալիքը մալիւմէ էմրասը իչուն մէվգբի իճրայէ գօնուլմըշ օլան եէնի Բարիֆատա մուհարբէր էշտա հագգընտա օրա կէօմրիւքլերինին էվրագը բէսմիյէսինէ Օսմանլը չէհպէնտէրխանէլերի չահատէնամէսինին բաղթը, վէ էվրագը բէսմիյէսի մերպուրթ օլմայան չահատէնամէսլերին հավի օլտուգլարը էմթանընն տէբօզիթ օյա բաղթէն կէսմրիւքլերտէն կէչիրիլմէսի մերճիինճէ գարարլաշարբրլմըշտրբ։

—Պաղը ատամլարընը էտիրնէէսկիչէհիր-ենգարէյէ օլան մէքթուպլարը, Յէրսատէթտէ Պալըգբազարը ճիվարընտա պուլընան բոլիցաճըլար Թարաֆընտան թօրլանարագ, վէ 20չէր բարա իւճրէթը նագիյէ ալընարագ, չըմէնարքֆէրլէ գաշբրըլմագտա, վէ տախիլէն ճիվար գասապալար տախի արապաճրլար վասթասը յա պու եօլտա բուլսըղ մէքթուպ ալընը գ վէրիլմէքտէ օլտուղընտան, վէ տախիլի Բօսֆա Նիզամ ամէսինէ թէվֆիգէն բուլսըղ մէքթուպլարընը տերտեսթէյյէ, իքիշեր գաթ իւճրէթլերինին ալընմասը իչուն պիր գաթ տահա տիգգաթը հարէքէթ օլունմասը խուսուսը ումում բօսֆա վէ թէլէկրաֆ պաշ միւտիրիյէթլերինէ իշար օլունընդընտան, մէզքիւր նիզամնամէնին ահքամընը մուհաֆազա իթմէք իչուն, հիւքիւմէթ մէմուրլարընտա տա թէպլիզաթ իճրասը լիւզումընդն հէր Բարաֆա թէպլիղի թէլէկրաֆ վէ Բօսֆա նէզարէթինտէն ֆախիլիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմըշ, վէ նէզարէթը միւշարէյէյհատան տախ քէյֆիյէթ ումում վիլայէթլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Դասթամունի վիլայէթինի տօլաշարագ ֆրէնկի խասթախանէլերինի վէ թապիպլերինին մուամէլաթընը թէֆթիշ իթմէք իւզրէ կէօնտէրիլմիշ օլան սասա. Տօգթ. Տիւրինկ բաշայա՝ օրատա գալաճագը միւտատէթէ խարճրահ վէ քեաֆֆիյէի մէսարիֆինէ գարշըլըգ օլմագ վէ պուրատաքի վազիֆէսինի պիր վէքիլ իլէ իտարէ իթմէք իւզրէ Տախիլիյէ Թախսիսաթընտան այտա 50 լիրա իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թրիէսթէտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Խրտիվ հազրէթլերի՝ օրատան Եունանիսթանընդն Բաթրաս չէհրինէ կիթմիշ տիր։

—Մըսըր Խրտիվինին զէվճէսի տիւն ագշամ մայէթի երքեանը յա էլ Մահրոսէ վարօրընա բաքիպէն Իսքէնտերիյէյէ կիթմիշ տիր։

—Սէլանիք իլթիսագ խաթթը գումբանեասընընդ՝ չարթնամէ մուճիպինճէ խաթթ իւզրինէ պուլընարընը լազըմ կէլէն գաթարլարը չիմտիյէ գատար մուայյէն մընգատար իպալ իթմէմէսի՝ մէնաֆիի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ մուղայիր պուլընարընտան, մէսէլէ Շուրաի Տէվլէթճէ թահքը միւղաքերէյէ ալընմըշ տրբ։

—Իլէ կիւճէ միւգթէտիր իքէն տիլէնճիլիք իտէնլեր էկէր թաշրալը իսէլեր՝ մահալլերի պէյտիյէ տարրէլերինճէ մէշղուլ իտիլմէք իւզրէ մէմլէքէթլերինէ կէօնտէրիլճէքլերի՝ տիլենճիլիկին մէրինէ տարիր օլան նիզամնամէ ահքամընտան իքէն, պու կիւն Տարիլ Աճեղտէ պունարտան 77 քիչի պուլընարընը անկաշըլարընդնատ, պունլարընը խարճրահլարը էլէրինէ պիթթէսլիմ մահալլերինէ կէօնտէրիլմէսի գարարլաշարբրլմըշ։ Վէ պիր տահա Տէրսատէթ կէլմէլերինէ մէյտան վերիլմէմէսի լազըմ կէլէնլերէ եազըլմըշ տրբ։

—Տէքթերխանէ մէսարիֆը միւհիմմէսի գարշըլարընը օլան Թաբու հասըլաթընտան պիր ագչէնին պիլէ Թաշրատա մէսարիֆը մահալլիյէյէ սարֆ օլընմայըպ տօզրուճա Տէքթերխանէյէկէօնտէրիլմէսի՝ պու քէրբէ Թէքբարէն Մալիյէ նէզարէթինտէն Թաշրա մէմուրիյնը մալիյէսինէ եազըլմըշ տրբ։

—Վիլայէթլեր Թէլէկրաֆխանէլերինէ Հիւկ մաքինասը վազը իլէ Թէլէկրաֆ մուխապերաթընը չարուգատալմասը գարարլաշարբրլմըշ տրբ։

—Իսքէնտերիյէ Բում Բաթրիրիկինէ ինթիխապ օլընան Նազարէթ մէթրօբօլիտի բիւթպ. Ֆօթիուս էֆ. հազրէթլերի՝ եագընտա Երուսազէմտէն մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Մէքթէպը Թրպպէյէի Միւլքիյէ մէէզունարընտան Հանրի էֆ. Պէօյիւք Զէքմէճէ պէյէֆտիյէ Թապիպլիկինէ Թային գրլընմըշ տրբ։

—Կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը Պուլկարիսթանտա Բոման-Շումնու խաթթընտա եաշ սթասիօնը եազընընտա պիր նազիյէ գաթարը՝ Ռէշիատան կէլէն պիր ամէք գաթարը իլէ միւասատէմէ իտուպ, նազիյէ գաթարընընդն աթէշճիսի իլէ իքի միւհէնտիս վէ ամէլէ գարարը լիւզումընդն հէր Բարաֆա թէպլիղի թէլէկրաֆ վէ Բօսֆա նէզարէթինտէն ֆախիլիյէ նէզարէթինէ իշար օլընմըշ, վէ նէզարէթը միւշարէյէյհատան տախ քէյֆիյէթ ումում վիլայէթլերէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Դասթամունի վիլայէթինի տօլաշարագ ֆրէնկի խասթախանէլերինի վէ թապիպլերինին մուամէլաթընը թէֆթիշ իթմէք իւզրէ կէօնտէրիլմիշ օլան սասա. Տօգթ. Տիւրինկ բաշայա՝ օրատա գալաճագը միւտատէթէ խարճրահ վէ քեաֆֆիյէի մէսարիֆինէ գարշըլըգ օլմագ վէ պուրատաքի վազիֆէսինի պիր վէքիլ իլէ իտարէ իթմէք իւզրէ Տախիլիյէ Թախսիսաթընտան այտա 50 լիրա իթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Թրիէսթէտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Խրտիվ հազրէթլերի՝ օրատան Եունանիսթանընդն Բաթրաս չէհրինէ կիթմիշ տիր։

—Մըսըր Խրտիվինին զէվճէսի տիւն ագշամ մայէթի երքեանը յա էլ Մահրոսէ վարօրընա բաքիպէն Իսքէնտերիյէյէ կիթմիշ տիր։

—Սէլանիք իլթիսագ խաթթը գումբանեասընընդ՝ չարթնամէ մուճիպինճէ խաթթ իւզրինէ պուլընարընը լազըմ կէլէն գաթարլարը չիմտիյէ գատար մուայյէն մընգատար իպալ իթմէմէսի՝ մէնաֆիի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ մուղայիր պուլընարընտան, մէսէլէ Շուրաի Տէվլէթճէ թահքը միւղաքերէյէ ալընմըշ տրբ։

—Իլէ կիւճէ միւգթէտիր իքէն տիլէնճիլիք իտէնլեր էկէր թաշրալը իսէլեր՝ մահալլերի պէյտիյէ տարրէլերինճէ մէշղուլ իտիլմէք իւզրէ մէմլէքէթլերինէ կէօնտէրիլճէքլերի՝ տիլենճիլիկին մէրինէ տարիր օլան նիզամնամէ ահքամընտան իքէն, պու կիւն Տարիլ Աճեղտէ պունարտան 77 քիչի պուլընարընը անկաշըլարընդնատ, պունլարընը խարճրահլարը էլէրինէ պիթթէսլիմ մահալլերինէ կէօնտէրիլմէսի գարարլաշարբրլմըշ։ Վէ պիր տահա Տէրսատէթ կէլմէլերինէ մէյտան վերիլմէմէսի լազըմ կէլէնլերէ եազըլմըշ տրբ։

—Տէքթերխանէ մէսարիֆը միւհիմմէսի գարշըլարընը օլան Թաբու հասըլաթընտան պիր ագչէնին պիլէ Թաշրատա մէսարիֆը մահալլիյէյէ սարֆ օլընմայըպ տօզրուճա Տէքթերխանէյէկէօնտէրիլմէսի՝ պու քէրբէ Թէքբարէն Մալիյէ նէզարէթինտէն Թաշրա մէմուրիյնը մալիյէսինէ եազըլմըշ տրբ։

—Վիլայէթլեր Թէլէկրաֆխանէլերինէ Հիւկ մաքինասը վազը իլէ Թէլէկրաֆ մուխապերաթընը չարուգատալմասը գարարլաշարբրլմըշ տրբ։

—Իսքէնտերիյէ Բում Բաթրիրիկինէ ինթիխապ օլընան Նազարէթ մէթրօբօլիտի բիւթպ. Ֆօթիուս էֆ. հազրէթլերի՝ եագընտա Երուսազէմտէն մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Մէքթէպը Թրպպէյէի Միւլքիյէ մէէզունարընտան Հանրի էֆ. Պէօյիւք Զէքմէճէ պէյէֆտիյէ Թապիպլիկինէ Թային գրլընմըշ տրբ։

—Կէչէն ճումա էրթէսի ագշամը Պուլկարիսթանտա Բոման-Շումնու խաթթընտա եաշ սթասիօնը եազընընտա պիր նազիյէ գաթարը՝ Ռէշիատան կէլէն պիր ամէք գաթարը իլէ միւասատէմէ իտուպ, նազիյէ գաթարընընդն աթէշճիսի իլէ իքի միւհէնտիս վէ ամէլէ գաթարը իլէ միւասատէմէ իտուպ, սուտուր իտէն իրատէի Սէնիյէ մուճիպինճէ, տիւն սաաթ 6½ բատատէլերինտէ Դարաքէօյ քէօբրիսսի իլէ Ուն Դաքանը քէօբրիսսի աշըլարագ, վաբօրընը քէօբրիսսէ տէրունինէ իտիալինէ պաշլանըլմըշ տրբ։

Պաթան վաբօրընը գուրթարըլմասընա վասթա օլան էյրէթի հավուզընը Դալաթա ճիհէթինտէքի պաշընա Իտարէի Մախսուսէնին Սամսոն բըմօրքէօրի բաղթ օլունարագ, բըմօրքէօր՝ հավուզը քէօբրիս կէօզիւնէ կէօթիրտիքտէն ասնրա, հավուզին արգասընը իտարէի մէզքիւրենին 26 նումէրօրը Այվազէ բըմօրքէօրի իլէ Լիման իտարէսինին Մէրսէք բըմօրքէօրլերինէ թէրք իթմիշ, վէ էօն թարաֆա կէչէրէք հավուզը չէքմէկէ պաշլամըշ տրբ։ Թէրսանէր Ամիրէյէ մէմուր սասա. Շիւքրի բաշա, Լիման տաիրէսի բէսիսի սասա. Սամի բաշա վէ սասա. Ապտի բաշա հազարթիր՝ ֆիլիգալարտա պուլընընըն

ՉԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ալեմանիա իմբերաթօրը Իչինճի Կիյօմ իլէ գօնթ Վալտերսէ կէչէն ճումաա էրթեսի եօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանկա սաաթ 2 սուլարընտա Գասէլէ եէթիչէրէք Թօրլանմըշ օլան եհալի Թարաֆընտան զիյատեսիյլէ ալգըշլանմըշլար տըր։ Իմբերաթօր Ավուսթրիա-Մաճառիսթան ինֆորմասընը կէյինմիշ իտի. պիր աղ սօնրա իմբերաթօրիչա իլէ գօնթես Վալտերսէ տախի Շթատըշլօսա կիթմիշլէր. տիր Ալաֆրասաաթիլէ տօղրու Ավուսթրիա-Մաճառիսթան հէյէթը սէֆարէթի Շթատըշլօսա կիթտիլէր։

* * *

Իմբէրաթօր Կիյոմըն պիր նութգը

Իմբէրաթօր Կիյոմ Գասէլտէ գօնթ Վալտերսէ վէ մայէթինի գապուլ էյլէտիկի եռնատէ պէօյլէ պիր նութգ իյրատ իթմիշ տիր.

«Ալեմանիաանըն կիթմէքտէ օլտուղըն պիր զէմանտա, սիզի սէլամլայըբ միւհթէրէմ ֆէլտ մարէշալըմըզ գօնթ Վալտերսէնին մայէթինտէ պուլընարագ, Չինտէ մուհարէպէ իթմէք իչին ֆեվգելատէ պիր սուրէթտէ ինթիխապ իտիլմիշ օլմանըզտան տօլայը ճիւմլէնիզի թեպրիք իտէրիմ. Գօնթ Վալտերսէ ալէմը մէտէնիյէթին մութթահըտա ասքէրլէրինէ գումանտան սըֆաթըյլա պու կիւն Թեքրար պուրատա կէօրտիւկիմտէն տօլայը սիզի տախի սէլամլայըբ պէյանը թեպրիքաթ իտէրիմ, Րուսիա իմբէրաթօրընըն իւք էվվէլ սիզին պաշ գումանտան նասպ ու թայինինիզի թաստիգ իթմէլէրի բէք զիյատէ հաիզը էհէմմիյէթ տիր։ Պու քէյֆիյէթ իքի հիւքիւմէթ արասընտա եօթէտէն պէրու մէվճուտ օլան միւնասէպաթընէ գատար սամիմի օլտըղընը թեքրար կէօսթերմէքտէն իպարէթ տիր։ Զաթըն Թավսիյէսի իւզէրինէ ճիհանը մէտէնիյէթին զաթը ալինիզէ պիւլա ֆարգ ասքէրլէրինին գումանտանլըղընը թեւտի վէ եմանէթ իթմէլէրինի տէ մէմնունիյէթլէ թէլագգը իտէրիմ. սիզ պիր Բրուսիա զապիթի սըֆաթըյլա սիզէ թեւտի օլընան վազիֆէտէն տօլայը միւթէշէքքիր վէ միւֆթէխիր օլաճագսընըզ, զիրա պու պիզիմ հայաթը ասքէրիյէմիզին, թեէսիրաթ վէ թէչքիլաթը ասքէրիյէմիզին, վէ ժենէրալլար ու զապիթլէրիմիզին գումանտանլըղընա իըթիմատլարընըն վէ թէրպիյէի ասքէրիյէլէրինին Թաստիգը ումումիյէ մազհար օլտուղընա տէլալէթ իթմէքտէ տիր։ Վազիֆէնիզի նէ սուրէթլէ օլաբիլիրսէ օլսուն, իսթէր եավաշ եավաշ, եախուտ չաբուգ չաբուգ, իսթէր հարպէն եախուտ պիլա հարպ, էյֆաաըլ արզու իթտիկինիզ կիպի, սիզէ ասքէրլէրինի թեւտի իթմիշ օլան պիւթիւն տէվլէթլէրին՝ հէբիմիզին տախի արզու էյլէտիկիմիզ վէճհիլէ իյֆայա սարֆը գայրէթ իթմէնիզի իսթէրիմ։ Պիւթիւն տէվլէթլէրին միւնասէպաթ վէ միւսալէմէթը միւթէգապիլէլէրինէ սէկթէ յաթըր սաքէրլէյի ումումիյէ պիր թէէմինաթը գավի թէշքիլ իթմէսինի տախի մէնաֆիիմիզ նօգթաի նազարընտան արզու իթմէքտէյիմ. Ֆագաթ սուլհ ու միւսալէմէթ հալինտէ էլտէ իտէմէտիկիմիզ չէյի ինթիգամը սիլահ պէտեսթէ օլարագ էլտէ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլաճագըզ»

* * *

Գօնթ Վալտերսէնին ճէվապը

Ժենէրալ ֆէլտ մարէշալ գօնթ Վալտերսէ տախի քէնտիսինէ վէ մայէթինէ իյրատ օլունան նութգը իմբէրաթօրիյէ շու վէճհլէ ճէվապ վէրմիշ տիր.

«Հազրէթլերի պու մերթեպէտէ չէրէֆպախըշ օլմագլա պէրապէր, հըսիյաթը գալպիյէմի թէրճիմէ հէյէճանա կէթիրէն Զաթը Հաշմեթբենահինիզին Թալթիֆի քէլիմէլէրինտէն տօլայը խագիպանէ իմբէրաթօրիլէրինէ Թագտիմը չիւքրան էյլէրիմ. Զաթը Հաշմեթբենահիլէրինին գումանտալարը ալթընտա չէրէֆլէ կէչիրմիչ օլտուղըմ պունճա սէնէլէր, չան ու իֆթիխարլար, Թալթիֆլէր՝ խիւքսէք տէրեճէտէ էմնիյէթ ու իթիմատ ասարը իլէ պագլըր տըրլար. Զաթը իմբէրաթօրիլէրի պէնի ասքէրիկին էն խիւքսէք պիր տէրէճէսինէ չըգարտըլար՝ եալընըզ պիր չէյ սէօյլէյէճէկիմ, պու տա պու գապատէքի Թէշէքքիւրաթըմը ֆիիլիյաթըմըլա իսպաթ իտէճէկիմ արզ էյլէմէք տիր. Պու արզումը մէվգի իճրա-յէ գօյմագ իչին պանա վէսիլէ-պախըշը սըֆաթը օլմանըզ՝ պէնիմ իչին բէք զիյատէ մուճիպը պախթիյար տիր. Զաթը իմբէրաթօրիլէրի պու վէսիլէտէն պիլիսթիֆատէ ասքէրլիք նօգթաի նազարընտան Թալթիֆ պույուրտուղըն, գոլլարըմա գուվվէթ պուլընտըղըմա մարէշալլըգ ասասընը էլտէն պըրագմայըբ, տուտագլարըմտան հիչ պիր վագթ ըիւճաթ էմրի սատըր օլմայաճաղը հագգընտաքի Թէէմինաթըմը գապուլ պույուրմանըզը ըճա իտէրիմ,

«Մայէթիմտէքի միւնթեխապ զապիթլէրը եէքտիլ վէ եէքզէպան օլարագ սօն նէֆէսիմիզէ գատար Զաթը Հաշմէթբենահիլէրինէ սատագաթ խըդմէթ իտէճէկիմիզի, վէ Զաթը իմբէրաթօրիլէրի վէ Ալեմանիա նամընա վիւճուտըմըզտաքի սօն գան տամլասընը տա տէօքմէք սուրէթիյլէ սատագաթըմըզ յըըլմայաճաղըմըզը արզ ու պէյանա պօրճլույըմ։ Պու սէօզլէրիմիզին ճիտտիյէթ վէ տօղրուլուղընա իննանըլմասընը ըճա իտէրիմ։»

* * *

Ցին ավտեթ էտէն Բելճիգալըլար

Իյլ 21 օգոստ.—Իմբէրաթօր Ֆըրանսուա Ժօզէֆ՝ Բեքինտէքի Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆարէթի մուհաֆազըճըլարը Ցօգթ. տը Րօսթօրն իլէ ճէսուր զէվճէսինին վէ տիկէր Աւսթրիա-Մաճառ. թեպաասընըն խէլաս օլմալարընտան տօլայը անլէրէ քէնտի մէսէրրեթ վէ մէմնունիյէթինի պէյան իթմէք իչին մուխաբէրէ մաալահաթկիւզարը պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իթմէկէ, վէ թավը ու հարեքէթլէրինտէն տօլայը Ցօգթ. Րօսթօրնա, վէ պահրիյէ իլա միւֆրէզէսինին գումանտանը վէ նէֆէրաթընա քէնտի (իմբէրաթօրըն) չիւքրան ու միննէթտարիսինի թեպլիղ էյլէմէկէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխօվսքիյի մէմուր էյլէմիշ տիր։ Պու էմրը իմբէրաթօրի անիտէ իճրա օլունմըշ տըր։

Շանկայ 20 օգոստ.—5000 Չինլի թիէն Չինին չըմալ ճիհէթինտէ 12 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ Բէյհօ նէհրի իւզէրինտէ Բէյձանկ ալէյհինտէ, վէ 5000 Չինլի տէ՝ Բեքինին չարգ ճիհէթինտէ 12 քիլօմէթրօ մէսաֆէտէ Բէյհօ նէհրի իւզէրինտէ Թանկչու ալէյհինտէ խիւրիւյէճէքլէր իմիշ։ Թէէմին օլունտըղընա կէօրէ, սաաքիրը միւթթէֆիգէ՝ Բեքինին չէհրը մուգաւէմէթինէ կիրմիշլէր տիր։

Շանթունկ վալիսի Եուանշիգայ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Րօմա 21 օգոստ.—Ցիւն սապաղ Պէրլինտէն հարէքէթ իթմիշ օլան մարէշալ գօնթ տը Վալտերսէ՝ պու կիւն պուրայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Միւշարիլէյհ՝ Իթալիա գրալընըն հուզուրընա գապուլ օլունաճագ վէ եարըն Նաբօլիյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ուաշինկթօն 21 օգոստ.— Չին՝ Միւթթէհիտէի-Ամերիգանըն Թալէպլէրինի իճրա իթմէմիշ օլտուղընտան, Ամերիգա տախի՝ սուլհ միւզաքէրաթըն իճրասը պիր մութախխար նագարը Թէքլիֆինի րէտտ իթմիշ տիր։

Լօնտրա 21 օգոստ.— Բէթէրապուրկտան Թայմզա պէրվէճհէ աթի խաղըրմըշ տըր.

«Մանչուրի մէսէլէսի եալընըզ Րուսիա վէ Չին արասընտա միւզաքէրէ օլունաճագ տըր։ Րուս պայրագը՝ եալ Նիուչուանկ իւզէրինտէ թեմէվվիւճ իտիյօր։»

Լօնտրատաքի Չին սէֆիրի՝ լօրտ Սալիզպէրիյէ Լի Հունկ Չանկ Թարաֆընտան պիր թելէկրաֆ թեպլիղ իթմիշ տիր։ Պու թելէկրաֆտա, Բեքինտէքի էճնէպի սէֆիրլէրինին խէլաս օլտուղը տէրմիյան օլունարագ, իճրաի միւզաքէրաթա պաշլամագ իչին պիր մուրախխաս նասպը թեքլիֆ իթմիշ տիր։ Պէօյլէ պիր նօթա տա Չին Թարաֆընտան պիւթիւն տէվլէթլէրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

Բարիզ 21 օգոստ.—Միւթթէհիտէի Ամերիգա ըէիսը ճիւմհուրը Մ. Մաք Քինլէյ՝ սաայիշ ու ինզիպաթըն սէրիան իատէսի չարթըյլա Ամերիգա Թարաֆընտան հըմայէ օլունաճագլարընը Չին իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիչասընա պիլտիրմէսինի Լի Հունկ Չանկա թավսիյէ իթմիշ տիր։

ԱԼԲ ՏԱՂԼԱՐԸՆՏԱ ՖԱՃԱ

Ալբ տաղլարընա չըգմագ մէրագը՝ Եվրօբալըլարտա չօղալտըգճա, գազալարըն մըգտարը տա կիւնտէն կիւնէ չօղալըյօր։ Պու ճիւմլէտէն օլարագ սխիրէն աթիտէքի գազա վուգու պուլմուշ տըր։

Պէչ Եվրօբալըտան միւրէքքէպ պիր եօլճու հէյէթի՝ կէչէն կիւն Բիրլօսն չէհրի ճիվարընտաքի Թէգօն թէբէսինէ Թըրմանմըշլար վէ օրատա եէմէք եէմիշլէր իտի։ Պունլար ագշամ տեօնէճէքլէրի սըրատա պիրտէն պիրէ պիր ֆուրթունա չըգարագ օրթալըղը տէհշէթ իչինտէ պըրագըլար պրագատըղը սըրատա պունլարտան Մ. Մէսթըալլանըն պուզ իւզէրինտէ այաղը գայըպ Մ. Բիէրի տէ պէրապէր սիւրիւմիշ տիր։ Մումաիլէյհին գապուրկալըրտան 3իյլէ գույուգ սօգում քէմիկի գըրըլմըշ տըր։

Ֆուրթունա չիտտէթլէ տէվամ էթտիկի սըրատա կէճէ գարանլըղը տա իսթէ կէլմիշ վէ եօլճուլար գար իչինտէ գազըլան պիր չուգուրա սըղընմըշլար վէ կէճէյի կէչիրմիշլէր տիր։ Լաքին կէրէք Ֆուրթունանըն վէ կէրէք կէճէնին տէհշէթի Մ. Թուրիլէ Մ. Մէսթըալլանըն ագըլը թօգունտուրըղընտան, պունլար պիւթիւն կէճէ չարգը չաղըրմըշլար տըր։

Էրթեսի կիւն Մ. Լօմէ իլէ Մ. Լամպէր տաղըն պիր Թարաֆընտա պըրագմըշ օլտուգլարը էրզագը ալմագ իչին իմտատ եէթիշտիրիլմէսինի ալպըլա տիւյուրթմագ իւզրէ եօլա չըգմըշլար իսէ տէ, աչաղըյա էնինճէյէ գատար բէք միւհիմ թէհլիքէլէր կէչիրմիշլէր տիր։ Ֆագաթ աչաղըտան էրզագը ալըպ եօգարը չըգտըգլարը զէման Մ. Թուրիլէ Մ. Մէսթըալլայը եօլիւ պուլմուշլար տըր։ Աչաղըտան կէլէն իմտատճըլար սաղ գալանլար իլէ ճէնազէլէրի անճագ 1½ կիւնտէ էնտիրէպիլմիշլէր տիր։

ԲԱՐԻԶՏԷ ԽԸՐՍԸԶԼԸԳ

Բալիգատէ Օսմանըլ Պանգասը Թահսիլտարլարընտան Մ. Ֆէրմին Րուէ խամինտէ պիր իխթիյար՝ պիր ճատտէնին քեօշէսինտէն կէչէր իքէն, եարըմ սաաթտան պէրու քէնտիսինի արգասընտան կէլմէքտէ պուլընան 3 տէլիգանըլ՝ արապալարըն չօգլուղընտան պիլիսթիֆատէ էթրաֆընը չէվիրմիշլէր տիր։ Պունլարտան 2սի ֆէվգելատէ պիր չաբուգլուգլա մէրգումըն գօլլարընտան թուտարագ 3րտնճիսի սէթրիսինի չաբուճագ աչմըշ, իչ ճէպինտէքի քիւչիւք ճըզտանը ալըրմըշ տըր։ Ճըզտան՝ 12,000 ֆրանգլըգ պանգնօթը հավի իտի։ Խըրսըզլար իխթիյար Թահսիլտարը չաշգըն պիր հալտէ պըրագտըգտան սօնրա գաչմըշլար տըր։

Պիր գաչ տագիգա սօնրա մէրգումըն ագըլը պաշընա կէլիբ վագաա մահալլինտէ պուլընան իքի ամէլէ իլէ խըրսըզլարը գօվալամագա պաշլամըշ տըր։ Ամէլէտէն Գանպօն խամինտէ օլանըն գօվալատըղը խըրսըզ Թութմագա պիր չէյ գալտըղընտա խըրսըզ ճըզտանը եէրէ աթարագ գաչմասընտա տէվամ իթմիշ իսէ տէ, ամէլէ գօվալամագտան վազ կէչմէյիպ նիհայէթ եագալամագա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Խըրսըզ եագայը գուրթարմագ իչին ամէլէյէ պիր քէսէ բարա վէրմիշ, ամէլէ իսէ բարայը ալմագլա պէրապէր խըրսըզը գօյվէրմէմիշ. օրատան կէչէն պիր բօլիս մէմուրընըն մուավէնէթիյլէ խըրսըզը մէրքէզէ կէօթիւրմիւշ տիր։ Գոլէն խամինտէքի տիկէր պիր ամէլէ տախի գօվալատըղը չախսը Թութմագա մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ Թահսիլտար Մ. Րուէնին գօվալատըղը տիկէր խըրսըզ Թահսիլտարըն իխթիյարլըղընտան պիլիսթիֆատէ եագայը գուրթարապիլմիշ տիր։

Բօլիս գօմիսէրի մէ/գուֆլարը իսթինթագ իտինճէ, հէր նէ գատար իք եօնճէ քիմ օլտուգլարընը սէօյլէմէք իսթէմէմիշլէր իսէ տէ, նիհայէթ Ամերիգալը օլտուգլարընը իթիրաֆ իթմէկէ մէճպուր օլմուշլար տըր։ Գաչմագա մուվաֆֆագ օլան խըրսըզ տախի օթուրտըղը օթէլէ կիտէրէք օրատաքի էչխասը իլէ չալտըղը բարանըն պիր գըսմընը ալարագ գաչմըշ տըր։

Պանգ խամինտէքի խըրսըզըն եօլտաշ աթտըղը պանգնօթ քէսէսի պիր գատըն Թարաֆընտան պուլընարագ բօլիս գօմիսէրինէ Թեսլիմ օլունմըշ տըր։ Ճըզտանտա 13000 ֆր. եէրինէ 12000 ֆր.լըգ պանգնօթ պուլընմըշ տըր։ Խըրսըզ հիչ օլմազսա 1000 ֆր.լըգ պանգնօթը ճըզտանտան չըգարմըշ իմիշ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շուրայի Տէվլէթ Միւլքիյէ տաիրէսի ազալըղը՝ Թօփալըօղլու Ղարա Վալի սապըգը սէմահ. Հաչիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ,

Շէհր էմանէթի ազալըղը՝ Նիկտէ միւթէսարըֆը սապըգ. Պէքիր Բեամի պէյ էֆ.յէ Թեվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

* * *

Պաղտատ վիլայէթի սըհհիյէ միւֆէթթիշի իզզ. Ահմէտ էֆ.յէ սանիյէ ըութպէ միւթէմայիզի. վէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ մուալլիմլէրինտէն իրֆ. Մուսաշու էֆ. իլէ՝ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ մուալլիմլէրինտէն Լօրօ էֆ.յէ, վէ Գանտրա օրման միւֆէթթիշի իրֆ. Մէմտուհ պէյէ սալիսէ ըութպէլէրի թեվճիհ պույուրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ վէ Ումուրը Թըպպիյէի Միւլքիյէ Թահրիրաթ գալէմի միւմէյյիզի սաաատ. Շէքիպ պէյէ Յինճի Օսմանի, վէ Տըրամա սանճագը Թահրիրաթ միւտիրի Սաատէթ պէյէ Յինճի, վէ Աոէլէճէվազ գայմագամը սապըգը Մէճիտ Բէյմալ պէյէ 4ինճի Մէճիտի, վէ Ումուրը Թըպպիյէի Միւլքիյէ մուհասէպէ մէմուրը Հայգազ էֆ.յէ մէքթէպը մէզգիւրը Շահանէ Ֆրանսըզ լիսանը մուալլիմի Մ. Գարբիէ 4ինճի Օսմանի, վէ մէքթէպը մէզգիւր լիսան մուալլիմի Հիւսնի էֆ.յէ 4ինճի Մէճիտի, վէ Մէքթէպը Իտատիի Հարպիյէի Շահանէ բէսմ մուալլիմի Թօրէլ գայմագամը իզզ. Աքիֆ, վէ մէքթէպը մէզգիւր լիսան մուալլիմի բիւատէ գօլագասը Հիւսնի պէյլէրէ՝ էրգրանըմ մէքթէպը խաոնտէսի միւտիրի պինպաշը րիֆ. Գոսմէ, վէ Մէքթէպը Իտատի Շահանէ տախիլիյէ պինպաշը Մունիր, վէ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ մաթպաասը բէաամը գոլագասը Րիզա էֆ.լէրէ 4ինճի րիւթպէլէրտէն Օսմանի նիշանը զիշանըլարը,

Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ էմրազը այնիյէ մուալլիմի միրալայ Ահմէտ խան իզզ. Տիգրան պէյէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեասը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

ՍԻՃԻԼԼԸ ՆՈՒՖՈՒՍ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

(Ցէմտէի նէշրիյաթընըզտան մապէատ)

55 մատտէ.— Գարը գօճա պօշամա վէ վէֆիյաթա տաիր վէրիլէճէք վուգուաթ իլմուխապէրլէրինտէն խարճ ալընմայարագ մէճճանէն վէրիլիր։

56 մատտէ.— Սապըգ մատտէլէրտէ պէյան օլընան վուգուաթը մախսուս մազպաթա իլմուխապէրվարագալարը հէր գազանըն նուֆուս մէմուրընա պա սէնէտ գազա գայմագամը Թարաֆընտան իթա օլունըր, վէ պունլարտան տօղում, վէֆիյաթ, էվլէնմէ իլմուխապէրլէրի խարճընըն խարճը իլմաճ վէ սուխավէ՝ վէ ըէիսը րուհանիլէրէ պըրագըլըր՝ տիկէր խարճը նուֆուս թեզգէրէլէրինին խարճը մալ սանտըղընա թեսլիմ իտիլիր, վէ հէր 3 այտա պիր քէրրէ պունլարըն մուհասէպէսինի նաթըգ պիր տէֆթէր եազըլարագ մէճլիսը իտարէի գազանըն Թահքիգը Թասաիգինտէ օլմագ իւզրէ վուգուաթ էվրագըյլա պէրապէր բէճագ լիվայա վէ օրատան մէրքէզը վիլայէթէ կէօնտէրիլիր, վիլայէթ մուհասէպէսինճէ մուամէլաթը գայտիյէսի իճրա գըլընըր։

57 մատտէ.—Նուֆուս վուգուաթ վէ մուամէլաթընտան տօլայը մէճլիսը իտարէ իլէ Շուրայի Տէվլէթ Պիտայէթ Մահքէմէսինճէ ախզ ու իսթիֆասընա գարար վէրիլէն ճէզայի նագտիլէր նուֆուսա աիտ օլտուղընտան, մէմուրը մախսուս Թարաֆընտան Թահսիլ օլընարագ նուֆուս իտարէլէրինէ Թեսլիմ գըլընաճագ տըր։

58 մատտէ.—Իչպու Նիզամ մուճիպինճէ մուայյէն օլան խարճլար իլէ իւճրէթտէն ֆազլա ագճէ ա-

)(15)(

ՐԷԳԱՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ
ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

—Կրալիչա հազրէթլէրինին միրախօրը հայվանըն ախըրտան գաչմըշ օլտուղընը վէ պիր տահա պուլընամատըղընը սէօյլէմիշ, միրախօր պու եալանը սէօյլէտիկի սըրատա…

—Պու եալանըն մալը սիզէ չօղա օթուրմուշ օլմալը…

—Հէր եալանըն մալի չօղա օթուրմա՞զ մը եա՞։ Հագիգաթէն պաչգա նէտէ՞ն իսթիֆատէ իտիլէպիլիր. պու եալանը սէօյլէտիկի սըրատա, կէճէ վագթը Նէճի վարօրա Թաշմըլ իտիլէրէք Հովըրյա նագլ իտիլիր։

—Հագիգաթէն բէք սէմիհանէ պիր նէզաքէթ…

—Պէօյլէ նէզաքէթլէրտէն խօշլանմանըզ պէնտէնիզճէ բէք մուլթեզէմ տիր։

Լէտի Կլէնմուր պու անէ գատար իպրազ իտէկէլմիշ օլտուղը նազիքանէ ֆիւթուրսըզլըղտա տէվամ իտէրէք տէտի քի.—Սիզտէն հէր նէ քի սուտուր իթսէ խօշլանաճաղըմ չիւպհէնիզ օլմասըն. վէ լաքին պէնի պէրապէրինիզճէ Լօնտրայա կէօթիւրմէմէնիզին սէպէպինի սէօյլէմէտինիզ, միլօրտ։

—Ահվալը սըհհիյէնիզ…

—Ճաաթա տէյիլիմ. պիր ինսանը մաագաթը բէէսինին (տօղտօրըն մահալ) հավասը մուզիրը օլապիլէճէյինի պիլմէյօր իտիմ։

—Սա եօլճուլը՞գ…

—Պիր Փըգաթիյն գումանտանընըն զէվճէսի օլան պիր գատըն իչիւն օթուզ ալթը սաաթլըգ եօլճուլըղըն նէ՞ էհէմմիյէթի վար, Տօղրուսը, մէյտանա գօյըլըգ սէպէպլէր…

—Նէ՞ ի էվլէնէնլէր իչիւն պու այընը Ինկիլթէրանըն խարիճինտէ պիր մահալտէ կէչիրմէք ուսուլի…

—Սիզին պու այընըզըն տէվրի բէք ուզուն սիւրիւյօր օլմալը. էվլէնէլի ալթը այ օլտու…զանն իտէրիմ քի, էվլիյիզ…

—Պու խուսուստա չիւպհէ…

—Պէնիմ իչիւն չիւպհէյէ հիչ իմքեան եօգ, պախուսուս պէնիմ իչիւն, միլօրտ. զիրա սիզի Պըլէկթըն եօլունտա էլտէ իտիւպ Ֆըրանսայա կէթիրմէյէ մէճպուր օլտում, պուրատա պէնիմ իլէ ալիճէնապանէ նիքեահ օլտընըզ։

Պու սէօզլէրի սէօյլէտիկի սըրատա, լէտի Կլէնմուրըն նազարընտա նիւմայան օլան տախիմ խոթինզաքեարանէ իւզէրինէ լօրտ Կլէնմուր հէման եէրինտէն ֆըրլամըշ գալգըպ,

—Պու խաթինզանը՞զ։

—Հիչ խաթինզա եօգ…

—Օ հալտէ նէ տիմէք իսթիյօր իսէնիզ, սէօյլէյին. զիրա պու մուամմանըն մանաի հագիգիսինի իսթիխրաճ իտէմէյօրում։

—Մուամմա տէյիլ, պիր կազէթատա միւնտէրիճ օլան պիր ֆըգրա տըր։

—Կազէթատա՞ մը։

—Էվէթ, սէրայը գրալիտէ նէշր օլընան կազէթատա միւնտէրիճ իտի. պու վարագանըն միւնտէրիճաթը հէր բէսմի տիր։

—Պունլար եալան տէյի՞լ մի։

Լէտի Կլէնմուր էլինտէ քէտիսիյլէ այաղա գալգըբ, տիքքէ չէքմէճէսինտէն պիր կազէթա չըգարտը զէվճինէ վէրտի։

—Իյիթէ, միլօրտ…օգույընըզ…չու սահիֆէտէ…

Լօրտ Կլէնմուր հայրէթ վէ թէաճճիւպինի ըէլլի իթմէքսիզին մէճպուրի պիր սիւքիւն իլէ զէվճէսինին իրաէ իթտիկի ֆըգրայը օգումագա պաչլատը։ Պու սըրատա լէտի Կլէնմուր սաչը պաշը տիւզկիւն օլուպ օլմատըղընը անլամագ իւզրէ սաաթընըն մահֆազասը արգասընտաքի այնայա պագտը։

5

Լէտի Կլէնմուր Ինկիլթէրանըն էն կիւզէլ վէ էն չիրին գատընլարընտան պիրիսի իտի. խաթըրլարա կէթիրիլմէք լազըմ կէլիր, Ինկիլթէրա գըրալիչալարը, պախուսուս հէնուզ էվլի տէյիլլէր իսէ, մէմլէքէթին էն կիւզէլ վէ էն քիպար մայէթլէրինտէ իսթիխտամ իթմէքլէյի ատէթ իտինմիշլէր տիր։ Լէտի Կլէնմուր Վէնէտիքլի գատընլար կիպի գումրալ, սիյահ սաչլը, հէնուզ օն սէքիզ եաշընտա գըյէթ իւլ գըյէթ տիլպէր պիր գատըն օլուպ, պաղամէթը ֆէվգէլատէ գըրալիչայա տէնէմէզ իսէ տէ, վէ ֆագաթ հէր հալտէ քէնտի սըղըֆընտա պուլընան գատընլարըն քեաֆֆէսինէ թէֆէվվիւգ իթմէքտէ օլտուղը կիպի, հիւսնիւ ախլէգը նօգթաի նազարընտան մութասըբ օլտուղը մուհասէնաթ, ճէմալինտէ նիւմայան օլան հիւսնիւ թամմ իլէ թէճէլլի իթմէքտէ իտի։ Էճտատընըն պիւթ ու նէճապէթի պու գատընըն ըղտղա Թէճէլլի իթմիշ իտի. տօղագը վէ գօլլարը օ գատար թազէ, օ գատար նէֆիս, օ գատար լաթիֆ իտի քի, պունլարա թէմաս իտէն իբէքլի գումաշլար վէ տանթէլալար պիլէ զանն իտէրսին պիրէր սուրէթլէ լէզզէթեապ օլույօրլար իտի. Էնտամ ու գամէթի, լէթաֆէթի, ճէմալի վէ տաղամէթը հալիյէյէ միւթէնասիպ օլմագլա պէրապէր հէվէր լազըմէսի տահրէսինտէ ճալիպը հիւրմէթ վէ ըիայէթ իտի։

Գօբտան պէյազ վէ նիմ մէսթուր կէօղսու կէօրիւպ տէ սէօյլէտիկիմիզ վէ եաղտըղըմըզ լիսան իլէ Թագըրաթը սահիհէսինի պուլմագ բէք միւշքիլ օլան պիր Թէսիրի օնըլաղը իլէ բաք վէ աֆիֆ պիր հէյէճան իլէ միւթէհէյյիճ օլմամագ իմքեան խարիճինտէ գալըր։

Պէրզի աճզ ու հավէս՝ օ նատիտէ սաչլարը օրասընտա տօլաշըղ տուրսա, օ պիրէմա կէօզլէրինտէ թէքէլլի էյլէսէ, տամարլարընտա սէյրան՝ տուրսուգլարընտա իլթիֆաթ իթսէ, հէնուզ օն սէքիզ սէնէլիք պիր գըզըն կէօզըլ հուլուլ իթմիշ օլսա իտի, լէտի Կլէնմուրըն մալիք օլտուղը հիւսն ու լեթաֆէթինի պու տա օլմայաճագ իտի։

Լաքին հօյըֆ քի, վէ պէլքի տէ խոսպէթ քի, լէտի Կլէնմուր օ անէ տէկին կիւլ վէ թապանօզ ալաճլարընտան մամուլ պիր հէյքէլ գապիլինտէն իտի. էյլէ պիր հէյքէլ քի հօրէքէթ, թէնէֆֆիւս, թէքէլլիւմ իտիյօր իտի ամմա, պէրհայաթ տէյիլ իտի. չիւնքի աշգ ու սէվտա նէ օլտուղընը պիլմէյօր իտի. պէլքի տէ պու հըսսըն մէֆգուտիյէթի ճիհէթինէ եօյլէ պիր գառաֆ իրաս իթմիշ իտի քի, միւհլիք պիր մարազա տուչար օլմուշ կիպի կէօրիւնմէքտէ իտի։

Սէրտվէթը միւքէմմէլէ վէ ափիյէթը թամմէյէ մալիք օլտուղը հալտէ մայա տուրմագտա Թագ ու Թաղաթը օլմայըբ, էն զիյատէ խիւրիւտիյի գէմօ —պու տա բէք նատիր օլարագ— իքի իւչ տարմատան էօթէյէ կիտէմէմէտէ իտի. միւսաֆիր գապուլ իթմէտիյի կիւն գօլթուգտա օթուրուր, եա սաաթլար իլէ օգուր վէ եախուտ բիանօ չալար իտի. զէվգ ու սէֆայա կէլինճէ, կէօրիւնիւր քի, հիչ պիր չէյտէն զէվգ ալմագ, հիչ պիր չէյտէն միւթէլէզզիզ օլմագ իտի. քէնտիսինի կիւզէլ տէյի օլտուղընը վէ հէր քէսին քէնտիսինէ հայրան գալտըղընը պիլմէզ իտի։

Սէրայըն ճէբիտէօրիւնտէ միւնտէրիճ օլան ֆըգրանըն մէալի պէր վէճհլէ աթի իտի. (Տէվամը)

լան իմամ վէ մուխթարլար իլէ ղայրը Միւսլիմ ճեմաաթլար րէիսը րուհանիլէրի վէ խասթէմէլէրինտէն պիրէր ատէտ Օսմալը ալթունը ճէզաի նագտի ալընըր։

59 մատտէ. — Նուֆուս վուգուաթ վէ մուամէլաթընտան տօլայը իշպու նիզամնամէ մուճիպինճէ ալընմասը լազըմ կէլէն ճէզաի նագտինին իթասընտան իմթինա իտէնլէր ճէզա գանունընըն 37նճի մատտէսինին սօն ֆըգրասընա թէվֆիգէն հապս իլէ միւճազաթ օլընըր, խալընըզ պունլարտան կիւնլիւք նաֆագալարընը չըգարամագտան աճիզ օլտուգլարը մահալլէ վէ եա քէօյ իմամ վէ մուխթարլարը վէ ղայրը Միւսլիմ ճեմաաթլար խասթէմէսի իլէ իսթիյար մէճլիսի թարաֆընտան պէյան վէ մէնսուպ օլտուղը սաիրէի պէլէտիյէտէն թաստիգ օլընանլար ճէզատան միւսթէսնա տըրլար։

60 մատտէ. — Թահրիրը նուֆուսը իճրա վէ իգմալ օլընան մահալլէրտէ պուլընըպ քէնտիլէրինի սիճիլլը նուֆուսա գայտ իթտիրմէմիշ օլան էրքէք վէ գատընլարըն՝ մէնսուպ օլտուգլարը մահալլէ վէ եա քէօյլէրին իմամ վէ մուխթարլար վէ ղայրը միւսլիմ ճեմաաթլար խասթէմէլէրինտէն էվսաֆ վէ էշքալլէրինի հավի կէթիրէճէքլէրի իլմուխապէրլէր օլ պապտէ նուֆուս իտարէլէրինտէն խաղըլաճագ միւզաքքէրէ իլէ պէրապէր թաշրատա մէճլիսը իտարէյէ, վէ Տէրսաատէթտէ Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ թէվտի օլընարագ, պունլարըն օրաճա ալէլուսուլ իգամէ իտէճէքլէրի շահիտլէր իւզէրինէ միւքէմմէլ թէտգիգաթը պիլիճրա քիմ օլտուգլարը թային վէ թէպէյյուն իթտիքտէն սօնրա մէզքիւր մէճլիսլէրին գարարըլա միւճէտտէտէն սիճիլլը նուֆուսա գայտլարը իճրա օլընաճագ տըր։

Պու գայտը ըղագ ուզուն միւտտէթ խարիճտէ վէ գալտըգտըն վէ քիւրէք ճէզալարընը միւթէլլիմ ճիւրմլէրլէ մահքիւմ վէ սաղըր վէ մէճնուն վէ պունամըշ օլմագ վէ սիճըլ ասքէրիյէտէ վէ ժանտարմատա վէ տախիլը թահրիր օլմայան ճահանտէթ վէ տիյարը էճնէպիյէտէ վէ ուզագ ավենիյէտէ խոլճալըգտա պուլընմագ կիպի գապուլը օլունըր էօզըրլէրէ միւպթէնի օլմայարագ վէ խասըսը զիքըր օլընան էօզըրլէրէ միւպթէնի օլըպ տա մուաղէրէթը մէզքիւրէնին տէֆինի միւթէագըպ 3 այ զարֆընտա քէնտիսինի սիճիլլը նուֆուսա գայտ իթտիրմէմիշ օլանլար, պու կիպիլէրտէն նուֆուսը մէքթումէտէն ատ իլէ պիր ատէտ Օսմանլը ալթունը ճէզաի նագտի ալընըրագ սօնրա, իւչիւնճի մատտէ մուճիպինճէ թէզքէրէի Օսմանիյէ վէրիլէճէք, վէ խալընըզ նուֆուսը իւնաս թասրէհը էվսաֆ վէ էշքալլէրտան վէ պէր վէճհը մուհարրէր ճէզաի նագտիտէն միւսթէսնա թութուլաճագ տըր. վէ սէրտ իթտիրի մուաղէրէթին մագպուլիյէթի խասաասընտա պուլընանլար թաշրատա մէճլիսը իտարէյէ, Տէրսաատէթտէ Շէհրի Էմանէթի Տոմսիյէ տաիրէսինէ կէօնտէրիլէրէք, վէրիլէճէք գարարա կէօրէ, թէվֆիգը մուամէլէ օլընաճագ, վէ էօնանը ասքէրիյէ տախիլինտէ օլուպ, սիճիլլը նուֆուսա իտխալի գայտ իթտիրմէմէք իչին կէզլէտիլմէքլէրի հիւքմէն թէհագգուգ իտէնլէր պիլա գուրա ասքէրէ ալընաճագլարընտան, ճէզաի նագտիտէն միւսթէսնա թութուլաճագ տըր։

Ահքեամը մուվագգաթէ

61 մատտէ. — Հէնուզ նուֆուսը թահրիր օլունմայան մահալլէրտէ էհալի սընըֆլարընըն սիճիլլը նուֆուսա գայտլարը՝ աթիտէքի մատտէլէրտէ կէօսթէրիլտիկի վէճհլէ թէշքիլ օլունաճագ գոմիսիօնլար մարիֆէթիյլէ իճրա, վէ պիր գազանըն թահրիրը նուֆուսը՝ նիհայէթ 3 այ զարֆընտա իքմալ գըլընաճագ, վէ պու գոմիսիօնլարըն մէսարիֆի՝ թէզքէրէի Օսմանիյէլէր հասըլաթընտան թէսվիյէ օլունաճագ տըր։

62 մատտէ. — Թահրիր գոմիսիօնլարը՝ հէր գազանըն մէճլիսը իտարէսինտէ պէլէտիյէ ազասընտան պիրէր զաթ իլէ գազա նուֆուս մէմուրլարընտան վէ իքի րէտիֆ զապիթինտէն միւրէքքէպ, վէ րիյասէթի՝ մէճլիս իտարէտէն մէմուր ազանըն էօհտէսինէ մուհավվէլ օլմագ վէ միւխթէլիթ գազալարտա պիր նէֆէր ազա տա նուֆուսճա էքսէր օլան ճէմաաթը ղայրը Միւսլիմէնին մէճլիսը պէլէտիյէտէ պուլունան ազասընտան պուլունմագ իւզրէ թէշքիլ, վէ իշպու գոմիսիօնլարըն րէֆագաթընա նուֆուս քեաթիպլէրինտէն մաաշ պիր տէ օգուր խազար րէտիֆ պաշ չավուշը թէրֆիգ օլունաճագ, վէ գուվվէի րէտիֆէի պուլունմայան մէվգիլէրտէ՝ հէյէթը թահրիրիյէ րէֆագաթընտա պուլունաճագ րէտիֆ զապիթանընըն պաշ չավուշ՝ գուվվէի նիզամիյէ վար իսէ օրատան ալընաճագ տըր։ Նիզամիյէ պաշ չավուշը տա պուլունմազ իսէ, պու հալտէ միւչարտան պիրէր քէթթէպէ թէրֆիգ օլունաճագը կիպի, պէլէտիյէ մէճլիսի օլմայան գազալարտա տա ○ գազանըն նամուս ու հայսիյէթ սահապընտան օլմագ իւզրէ միւնասիպի մէճլիս իտարէ գոմիսիօնա ազա ինթիխապ վէ թային օլունաճագ, վէ պու գոմիսիօնըն մայէթլէրինէ պիրէր վէ իւճապընա կէօրէ իքիշէր քեաթիպ վէրիլէճէք տիր։

63 մատտէ. — Սապըգ մատտէ մուճիպինճէ, թային օլունաճագ թահրիր գոմիսիօնլարը՝ իպթիտա մէրքէզը գազատան պաշլայարագ հէր քէօյէ աղըմէթլէ մէվճուտ նուֆուսըն սըրասըլա, խանէ պիր էվտէ պուլունան նուֆուսըն իսիմլէրի՝ մահալլէսինէ վէ եա քէօյինէ ○ էվին սահիպ վէ միւսթիրի թանընտան քիմսէտէն պաշլայարագ, էրքէք վէ գըզ, էվլատ վէ թօրունլարըյլա էվին գապիլը ինֆիքեաք օլմայան, խանէ ○ էվին ազասընտան սայըլան մէվճուտը իթիպարըյլա թահրիրինէ պաշլայաճագլար տըր։ Իշպու թահրիր վէ իճրա օլունաճագ թահգիգաթ՝ իքինճի մատտէտէ կէօսթէրիլէն էսաս ու քաիդէյէ տէվամ օլունաճագ տըր։ Պիր մահալլէն հէյնը թահրիրինէ մուճապէլէ՝ 2 ընճի թէրթիպ օլունարագ, ալէլ էմլագ միւթէվաթթըն վէ էվի օլանլարա էհլի վէ էվի օլմայարագ պիր սէնէտ վէ եա թէհմէրէթ վէ խալուստ թահսիլէ իմ ու մարիֆէթ իչին մուվագգաթ վէ եա միւսաֆիրէթէ սուրէթիյլէ սաքին օլանլար իլէ ուշագլը վէ ամէլէ վէ ըրգամլըգլը մահալլէ մէվճուտ պուլունանլարը խանէ թահրիրաթէ տախիլ իտէրէք, սօնրա էվվէլ գազանըն սիճիլլը, օրատա պուլունան մուհաճիրլէրին տախի կէրէք իսքեան իտիլմիշ օլսուն վէ կէրէք հէնուզ իսքեան իտիլմէյէրէք միսաֆիրէթ սուրէթիյլէ պուլունսըն, պունլարըն էվվէլճէ իսքեան իտիլմիշ օլտուգլարը մէվգիլէրի, հէնուզ իսքեան մէճպուրիյէթինտէ պուլունան վէ մէսքին օլմայանլարա իւզրէ թահրիր օլունաճագ, վէ պունլարըն մէվգիլէրինէ կէօրէ նուֆուսը ճէտիտ իճրա իտիլէճէք տըր, վէ մուհաճիրլէրին իսքեան օլունտուգլարը մահալլէ վէ քէօյլէրէ կէօրէ գայտլարը իճրա օլունաճագ, վէ մուհաճիրլէրտէն ալընաճագ թէզքէրէի Օսմանիյէլէր իճին պէտէլ ալընմայաճագ տըր։ Մուհաճիրլէրինին տէֆթէրլէրի ալաքատար տաիրէլէրէ վէրիլէճէք, վէ պունլարըն մէզքիւր տէֆթէրլէրինէ գայտ իւզրէ թահրիրլէրի իճրա օլունաճագ տըր։

(Տէվամը)

ՄԷՔՏԷՊԼԻՈՒ

ԳԱՅՍԷՐԻՅԷՏԷ ԽԱԼԸՃԸԼԸԳ ՎԷ ՐԷԳԱՊԷԹ

Գայսէրիյէտէ խալըճըլըգ սանաաթը թէրագգը էյլէտմիշտիր, Գայսէրիյէ խալը թիւճճարլարը պու սանաաթտան իսթիֆատէ իչին րէգապէթէ կիրիշմիշլէր, րէգապէթ էսասէն իյի նէվ օլուպ, պիրինճիսի րէգապէթը ուսուլի քի՝ ուսուլ թիւճճարանըն վէ էհալինին մէնաֆիինէ մուաֆըգ օլուր.

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ՆԿԱՏՈՒՄՆԵՐ ԵՒ ՓՈՐՁԵՐ

Գ.

Բանասիրական բառաքննութիւններ

(Կեչէն բերքիլնիչին կենտի նեւսիխատըրտն տէվամ)

ԿԵՂ— Համեմատելի ընդ յունարէն կէլէ, որ փա. Թարգմանի tumeur, «ուռեց» և յորմէ է փա. cèle որ վարի hernie բառին իմաստի։

ԿՂԱԹ, ԿԱՂԱԹ—Առաջինն է «ամանակ՝ կթոցի եւ զրուի պէս, մաղ» ըստ Առ. Բառագրոյ, և խաղաղ կամ խաղալրի գաւառական է, զոր Ն. Հայկապետեան մեկնէ. «կեղթ, կողով, սակաւ փոքրիկ, և այլ անօթ հիւսեալ ի մորչ փայտից կամ յուսոց»։ Երկաքանչիւրն համեմատելի է յունարէն կալաթոս, «կողովակ, corbeille» լատ. calathus կամոն էր ի հնումն կողով ինչ ի գէշէ (խուր) կամ ի նրբին փայտէ հիւսեալ, որոյ էր պաշտօն մեծ յնլեւսինեան կամ ի Դեմետրեան խորհրդածութիւնս եւ զոր խանակիր անուանեալ մեծատանկերկ կուսանք կրէին ի վերայ ծաղկաշարդ թեթեւ գոհարակի։

ԿՆՂԻ—Ցունարէն կէֆյլֆոս (Keluphos) և արաբերէն կուլֆէ, նոյն մտօք վարին, Հիւբշման փոխառեալ բառ համարի զհայերէնն յասորւոյն, յորում կէլէֆ է «կեղեւել» և կէլէֆ «կեղեւ, մորթ»։ Հայագէտն չէ յիշած մեր տուած յայն և արաբերէն կերպքն իւր Die semitische, Lehuwörter im Alltarmenischen (սեմական փոխառեալ բառեր եւն.) ծանօթ գործոյն մէջ։

ԿԹՂԱՑ—Համեմատելի է արաբերէն կոտէհ, որոյ նշանակութիւնն է փա. godet, gobelet, petit verre։

ԿԻԶՆ—Նոյն է ձայնիւ եւ նշանակութեամբ ընդ յուն. կօտիոն (cōdion), «գեղմն, սար»։

ԿԻՆԹ—Ըստ Ա. Բառագրոյ «ռաջին տակը, կանակը և հեսքը. Տ. Թռչան, սյուգ. 2. Այժ, զօրութիւն»։ Համեմատ է ուրեմն յունարէն կինոս (cinus) բառ, որ ցուցանէ «զօրութիւն»։ Հայ բառին միւս նշանակութիւնն պարտի լինել tendon d'Achille, «Աքիլլեան նեարդ. մեծ նեարդ կամ մաղ ի յետին կողման սառին ժասին սրունից»։ Կինթ տուած է ածանց բնոյ, «Ջղերը զօրաւոր՝ ուժով»։

ԿԻՐ—Ըստ Ն. Հ. Բառագրոյ այսպէս «կռիլ առ բժիշկս ազգ ինչ ապտակ արատ և խոցուածոյ. Գալէն, որպէս յն. ալֆօ»։ Մեզ չկարծեմք թէ գաւառին իմանալի էր միայն ապտակ խօշորուտ (Թեփոտ) բորոտութեան (lèpre squameuse) կամ հնոց morphée (բոր) blanche, արաբերէն բարա, թուրք. «պերէկ», «պէս» կոչեցեալ, որ զմարմին ծածկէ սպիտակ արատներով, լատ. և alphos, զի յունարէն նշանակէ «սպիտակ»։ Բայց թէ Ն. Հ. Բառագիրն կարծեաց զրած է այդ յունարէնն հանդէպ այլովք լատին բառիւք։ Կիր պարտի նշանակել ulcère, արաբերէն կըրհ, կըրհա, Համեմատելի է Թերեւս և լատիներէն caries, «փտութիւն՝ մանաւանդ փայտի, զառամութեան պառաւութեան», յորմէ է այժմեան փա. carie, որ է կրծոտութիւն (ulcération) ոսկերաց և զոր աւելի «խոտութիւն» թարգմանել պատշաճ համարիմք, այսպէս carie des vertèbres է ըստ մեզ «ողնախոտութիւն»։ Նոյնպէս փայտի և ցորենոյ carie կարէ կոչել խոտութիւն կամ խոտ. այսու ախտիւ խոտրն կամ խոտռշանակ արգարեւ մաքրենք։ Ասա կարելի էր ընել Նաեւ խոտաւել և խոտովել, խոտաւոր բառերն։ Ցունարէն համեմատելի ինչ ևս պարտ գոյութիւն ունել, զի կայ կօրկիոն (առ Ամէրաուլամթայ՝ ապէլսեն), «գեղ թեթեւակի այրող առ ի մաքրել զլոյսն կէրս»։ Կոչելի է ulcereux բառն թարգմանել՝ «՝կրաժէտ, կամ ՝ կրահոտ», ulcération՝ «՝կրաժէտութիւն, ՝կրահարութիւն» և ulcérer՝ «՝կրահարել»։ Եթէ մինչև իսկ Գազիանոսի բառից մէջ գտանի կէր բառն հանդէպ յունարէն ալֆոս գրեալ, և այնպէս չզ․ուանան յոչինչ մեր վերոյգրեալ ցուցմունք եւ հետեւութիւնք, միայն յայտնեալ բառից «կիր» պարտ է իմանալ զվէրս կամ զկէրս բորոյ։

ԿԻՐՃ—Համեմատելի զառնման crase, զոր ի Փառնկիա Ֆորէզի (Forez) երկրացիք վարին առ ի նշանակել «կերճ, խորածոր և ապառաժուտ հովիտ» եւ մինչեւ անգամ պարզապէս «ձոր»։ Ցերկ կարելի է, սակայն ոչ թէ իբրեւ նոյն սատուգաբանական համեմատ, քանզի cluse, որ ցուցանէ «ամուր դուռն ի փակել զկիրճ կամ պահ դուռն կապանի» եւ եկեալ է ի լատ. clusust, «փակեալ»։ Cluse այլաբերականգրական եղր է Նաեւ, որով իմանալի է «խորաձոր» որ խաչաձեւ համանմանէ ձեւէ զգուհակական գիծս շղթայից լեռանց։

(Տեւել) Խ. ՈՒՂՈՒՐԼԵԱՆ

—×—

տիկէրի իսէ րէգապէթը չախսիյէ ահր քի խալընըզ քէնտի մէնֆաաթը չախսիյէսինի կէօզէտիր. Գայսէրի խալը թիւճճարանը չախսի րէգապէթէ կիրիշտիլէր. տահա նասըլ կիւզէլ խալըլըզ տա ալէմին թահսինինէ մազհար օլուր, վէ տահա ֆազլա ֆիյաթլա սաթըլըզ տէյու չալըշաճագլար իքէն, պիլագս տահա նէ տէսիէ գուլլանըրըզ տա անտէն չախսի իսթիֆատէ իտէրիզ տէյու չալըշմագտա, վէ պունըն իչին լազըմ կէլէն տէսթէսի իրթիքեապ ճիւրաթ իտէրէք, խալըճըլըգ սանաաթընը տէյիլ թահսին՝ հաթթա պիւսպիւթիւն մահվ վէ էվրօփալըլըն տախի էմնիյէթինի սելպ իթթիրէճէք պիր տէրէճէյէ րամագ գալմըշ իքէն, Գայսէրիյէ միւթէսաարըֆը սաաթ. Նազըմ պաշա հազրէթլէրինին սայ ու իգտամաթը սայէսինտէ խալըճըլըգ սանաաթը թէքրարէն քէսպը էհէմմիյէթ էյլէմիշ տիր քի, շու հալտէ պաշտ միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին իգտամաթը՝ խալըճըլըղըն սէյէ սըր իհեասը օլմուշ տըր։

Պաշտ միւշարէլէյհ հազրէթլէրի խալըճըլըգ սանաաթընըն իքթէրագգը իչին լազըմ կէլէն թէտապիրի իթթիխազ իթմիշ, վէ խալըլարըն պոյալարընըն խասըլըղընը վէ մօտէլլէրինին կիւզէլլիյինի թախիր սըրըճա նազարը իթթինայա ալարագ, մէճճիէինէ պիլիիշար էն ուսթատ պոյաճըլար վէ մօտէլճիլէր ճէլպ իթթիրմիշ, վէ պու խուսուստա իչիւն չէվ-թէ միւրէքքէպ պիր գոմիսիօն մախսուս թէշքիլ իտէրէք, խալըճըլարըն տէրճէսինէ կէօրէ խալըլարըն նիւմունէլէրինի թէսպիթ վէ թէգրիր իթթիրմիշ տիր։

Պաշտ միւշարէլէյհին չու հիմմէթլէրի սայէսինտէ էօզալլըգըն խալըճըլըղը իտլէ կէրի գալմըշ օլան խալըճըլըգ սանաաթը՝ գայսէրիյէտէ գալմայաճագ, պէլքի ինթիշար իթթիքչէ թէրագգը էյլէյէճէք տիր։

Կ. Ե. ՃԱԼԸՔԵԱՆ

ՊԱԼԸՔԷՍԻՐ

Մահալլէմիզ Առաջն. Տէզայալ Տ. Թաթուլ Ս. վարթապէտ իլէ միւճէթտէթէն ինթիխապ օլունան մէլլի մէճլիսլէր միյանընտա է՝ հիճ հիշ պիր կէօնա իթիլաֆ մէվճուտ օլմայըպ, ումումը խալգէ կէնի Բաղ. Ժողով վազիֆէսընը թէմվիյէ վէ իճրա օլունմագտա պուլունտուղընտան, նէշըր ու իլանը զըմմընտա թարաֆը ալիլէրինէ արզ ու իշար էյլէրիզ։

Նէնի Բաղ. Ժողով՝ 7 ազատան միւրէքքէպ օլուպ, կէրէք պունլարըն վէ կէրէք Գաւառ. Ընդհ. Ժողով ազալարընըն մէմուրիյէթլէրինէ տաիր ալէլուսուլ լազըմ կէլէն Պատրիարքական կոնդակըն չու կիւնլէրտէ վիւրուտը իտէճէկի մէմուլ տըր։

Բամէրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին իսմ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, մահալլի միլլէթ մէճլիսլէրի թարաֆընտան թէպրիքեաթը լազըմէ պաթէլէկրաֆ իճրա օլունմըշ տըր։

Եկեղեցիաէ թապագ կէզտիրիլմէք ուսուլի՝ պուրաճատա գալտըրըլմըշ, վէ գանանա Հայրլարա մաաշ թախսիս օլունմուշ օլուպ, 2 այտան պէրու թէվզի իթմէքտէ տիր։

Իշպու ուսուլին իճրասընտան Բաղանայ Հայրլարըմըզ տախի խօշնուտ գալմըշ օլտուգլարը կիպի, սաիր ահվալ ու հարաքեաթը հալիմանէքլէրի պատէթի խօշնուտիյէթ վէ մէմնուիյէթ տիր։

Յ. Թ. ՄՈՒԹԱՖԵԱՆ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Ցովհաննէս էֆ. Փափազեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս.

		Ղրշ.
Ազն. Նշաստաճեան ընտանիք		216
» Տէր և Տիկին Մկրտիչ էֆ. Մեզպուրեան		108

(Կնիք)

Կ. Պոլիս 9 օգոստ. 1900

ԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՓԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԳ ՄՕԳԱԶԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒՔԻՄԻՄ

ԵԱՆԳԸՆ ՇԻՐՔԷՏԻ 1828ՏԷ ՄՈՒՔԻՄԻՄ

1828 L'UNION DE PARIS

ԼԱՅՖԻՐ ՇԻՐՔԷՏԻ 1829ՏԱ ՄՈՒՔԻՄԻՄ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94	միլ.
1896 սէնէսի վարիտաթը	» 18	»
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215	»
Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆգ.	135	միլ.
Վէրիլէն թազմինաթ	» 90	»
Սիկուրթա օլընան մէպլղ.	» 246	»

Գումբանեանըն Պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ.
Թիւրքիա աճէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Եօմիւր սիկուրթասը շիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԷՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանգասընըն գարշըսընտա Թահթալըգուն խանընտա։

ՄՈՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գասըմ Բաշատա պիր խանտասընըն սօղանը Չինկեանէ Բալասը Սիրքէճիտէ Եալը Քէօշկիւ ճիվարընտա տէնիզ քէնարընտա պէօճէք Թօբլար իքէն վէրանէ կիպի պիր էնրատէ պիր Թօրպա իչինտէ 70 մէճիտիյէ վէ չէրէքէք վէ 8 10 գադար գըյմէթտար միւճէվհէրաթ վէ սաիր էշյա պուլուպ հէման սօլուղընը էվինտէ ալըպ իշի գարըընա անլաթըրըր, վէ արթըգ զէնկին օլտուգլարընա սէվինիրլէր։ Պու սէօզլէրի խանընտաքի օտատան իշիտէն խանըն օտապաշըլարընըն գարըը կէտիպ պունլարտան հիսսէ իսթէր իսէ տէ, վէրմէզլէր վէ իշէ օտապաշը Տարութ իլէ լամպաճը իսագ տա գարըշարագ նիհայէթ զօր իլէ չինկեանէնին էլինտէն գըյմէթտար նէ վար նէ եօգ հէփսինի ալըրլար վէ մէրգում չինկեանէյէ խալընըզ 1 մէճիտիյէ, 15 չէրէքէք վէ 8 արշըն գումաշ պըրագըրլար։

Բէյֆիրէթ՝ զապըթաճա խապէր ալընըպ հէման թէհարրիյաթ վէ թահգիգաթը պիլիճրա պունլարըն քէաֆֆէսի աէրաեալ օլունմըշլար տըր։ Զապըթաճա միւճէվհէրաթըն պուլունտուղը էէրտէ թէհարրիյաթ իճրա օլունարագ, պիր թագըմ մահֆազա իլէ Սէյտ Ահմէտ նամընտա 1500 ղուրուշ պիր աէնէտ պուլունմուշ տըր։ Պու պապտէ Պէյօղլու զապըթասը թահգիգաթընը իլէրի կէօթիւրմէքտէ տիր։

—Իզմիրտէ կէչէննէ պիր չուվալ իչինտէ բարչալանմըշ պիր ինսան նաշը պուլունարագ չիւպհէ իլէ պիր աէյիս վէ օն պաշը Խալէտ իսմինտէ պիրի թահթըթռէիթթիֆագա ալընըպ, պունլար իթթիրաֆը ճիւրմ իթմիշլէր տըր։

—Չէյթուն գազասը գայմագամը սապըգ Եուվանաքի էֆ.յէ պա իրատէի Սէնիյէ 562 ղր. մաաշ թախսիս օլունմըշ տըր։

—Պըրայըլա տատասընտա Սուրիա միւվարէտաթընա գարշը գօնըլան գարանթինա էլան լաղվ իտիլմէմիշ տիր։

—Կէչէն բաղար կիւնիւ Տինար շըմէնտօֆէրի գաթարը իլէ իգ ատէֆա օլարագ միւլայէթ տախիլինտէն Իզմիրը բէրագասընա 250 խիւզ ինճիր կէօնտէրիլմիշ տիր։ Սուլթանիյէ իւզիւմինտէն կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւնէ գատար կէօնտէրիլէն 6500 գանթարտան 6200-ի սաթըլմըշ տըր։ Կէչէն սէնէ պու միւտտէթ զարֆընտա 11,000 գանթար կէօնտէրիլէրէք 9000-ի սաթըլմըշ իտի։

—Էվվէլքի կիւն Խըյօթօ իսմինտէ պիրի տէնիզտէ թէնէզզիւհ իթմէք իւզրէ Ուն Գափանընտան պիր գայըղա պինէր վէ տէնիզ քէնարընտան պիր ազ ուզագլաշտըգտա, կէօզլէրինի գարայարագ ույուր պիր հալտէ պուլընըր։ Գայըգճը միւշթէրիյի ույգուսընտան ույանտըրմագ իսթէմէյէրէք պիր ազ քիւրէք չէքէր իսէ տէ, միւշթէրինին հալի թարաֆա կէօթէք իսթէյիքինի անլամագ իչին ույանտըրմագ իսթէր, վէ ֆագաթ խանընա եագլաշտըղընտա մէրգումըն վէֆաթ իթթիքի անլաշըլմըշ տըր։ Թապիպ թարաֆընտան մուայէնէսի իճրա օլընարագ, մէրգումըն ֆիւճաէթէն վէֆաթ իթթիքի անլաշըլմըշ տըր։

—×—

ԱՌԵՒՏ. ԵՒ ԼԵԶՈՒԱԳ. ՎԱՐԺԱՐԱՆՔ
ԲԱՆԿԱԼԹԻ
ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՑԵՐԵԿԵԱՑ
Գ. ՏԱՐԻ

Մանկապարտէզի վերաբացումը պիտի ըլլայ յուլիս 31ին երկուշաբթի օր։

Նախակրթարանի դասերը կ'սկսին օգոստոս 15ին։

Ռուսամօրթանի աշակերտք նոյնպէս եւ գիշերօթիկներ մինչեւ սեպտ. 1 համանելու են վարժարան։

Ծնողաց և պաշտպաններու բարեհաճ հաւանութեամբ մեր աշակերտք և աշակերտուհիք փութան ըստ այսմ կանոնապահ ընթանալ։

Տեսչուհի
Աղաւնի Բաղդասարեան

Հիմնադիր-Տնօրէն
Ցակոբ Բաղդասարեան

4—4

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆայզլը Օսմանիյէ գօնսօլիտէ թահվիլաթընըն՝ 1894 սէպտ.տէ վագի խիթամ պուլան 9 նումէրօլը գուբօնլարը կէլէճէք օգոս. 31/13 սէպտ. է գատար պէտէլլէրի թահսիլ օլընմագ իչին Օսմանլը Պանգասընա թէգտիմ օլընմաըը հալտէ հիսսէտարլարըն օլընաճագլարը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

15 օգոստոս 1900 — 6—3

Տէրսաատէթ

ՎԷՐԷՍԻՑԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մէֆրուշաթ ժիւպէլէի հէր նէվ ֆանտազի ըսպաթ Պահչէգաբը Զինճիրլի ազամընտա
Մէնսիւր խանընտա Ն. 1-9

Պու մէրքէզ միւճէսսէսէտէն թէքսիս իտիլէն մէզքիւր մաղազալարտա մէֆրուշաթ միւթէնէվվիա օլարագ, Ինկիլիզ խալըլարը վէ սօֆրա վէ գարֆէլէ խալըլար, քէչէլէր, թիւլ բէրտէլէր, սաքըլար, գօլթուքլար, մուշամպալար, գարիօլա, այնա, սանտալյա վէ սաիր հէր նէվ միւրէքքէպ գումաշլար վէ ղայրիհիմ պուլունըր, մալ պէ մալ թէմէնիյէ սուրէթիյլէ վէ էհվէն վէ միւթէնեվվի հէօրմիւթ վէ ֆիյաթը մագթու իլէ սաթըլաճագլարը միւշթէրիլէրինէ իլան գըլընըր։ 20—9

ՀԱՃԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ
ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Մըհաճըլըգ Սուլթան Համամընտա
Համճըլար խան ճաթլէսինտէ Ն. 20
ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ
ԳԱՄԷՐ

Պու տէֆա միւճէսսէսէն քիւշատ օլունան իշպու էլպիսէ մաղազասընտա ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա տայանըգլը էնվաի հազըր էլպիսէ պուլունտուղը կիպի, իսթէնիլտիքտէ ազ պիր զամանտա էօլչիւ իւզէրինէ տախի էլպիսէ եափըլըր։

Իշպու մաղազատա ֆիւրուխթ օլունան հազըր էլպիսէլէրին մուխթասարէն ֆիյաթ ճէտվէլի.

Րէտէնկօթ գօսթիւմի 170տէն 250յէ գատար,

Ճաքէթ գօսթիւմիւ 90տան 230ա գատար,

Բալթօլար 50տէն 230ա գատար

Բանթալօն 20տէն 80է գատար տըր։

ՏՐ. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ
ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱԲԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա 396

Կիւնտէ սաաթ իքիյէ մէճանէն մուայէնէ օլունուր

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Եղտաղը իսթիրահատէն օլան Թապիպը մումաիլէյհ Բարիզտէն ավտէթ իթմիշ օլուպ, Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա Միսաք աօգաղընտա 4 նումէրօլը խանէսինտէ հէր կիւն խաստաքեանը գապուլ իթմէքտէ տիր։

ՏԻՄԻԹՐԱԳՕՓՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ ՎԷ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ

Մօսգօֆ ...

Նէնիքէօյ, Թարապեա, Մէգար Պուռնու, Պէօյիւքտէրէ վէ Նէնի Մահալլէ իչիւն բէնձինլի կիւնլէրի սըրաբըրլամթ գապուլ օլունաճագը կիպի, ձումաա էրթէսի կիւնլէրի տէ թէսլիմ օլունաճագ տըր։

Բէգա Գուրուչէշմէ, Արնաւուտքէօյ, Պէպէք, Գանտիլլի իչիւն սալը կիւնլէրի սըրաբըրլամթ գապուլ, վէ բէնձէնպինճ կիւնլէրի թէսլիմ օլունաճագ տըր։

Բէգա Հայտար Բաշա, Գատըքէօյ, Մոտա, Գալամըշ, Ֆէնէր իչիւն բէնձէշէնպինճ կիւնլէրի սըրաբըրլամթ գապուլ վէ չարշէնպինճ կիւնլէրի թէսլիմ օլունաճագ տըր։

Բէգա Պ. Աստա վէ Հէյպէլի Ատա իչիւն բէնձշէնպինճ կիւնլէրի սըրաբըրլամթ գապուլ վէ ձումաա էրթէսի կիւնլէրի թէսլիմ օլունաճագ տըր։

Բէգա Նէսթիգալէ, Մագրիքէօյ վէ Այսթէֆանոս իչիւն սալը կիւնլէրի սըրաբըրլամթ գապուլ վէ ձումաա կիւնլէրի թէսլիմ օլունաճագ տըր։

Տիմիթրագօփուլօ պիրատէրլէր վէ բիւֆէգասը թիճարէթխանէսի՝ քիւլլի մըգտարտա մալիք օլտուղը Նաֆթալինի գըյէսի 3 ղշ.տան մէվգրի ֆիւրուխթա գօյմուշ, վէ էնգա տէրջակը իլէ էնգախանէլէր իչիւն տէ չէրաիթը մախսուսէ վէ միւսաատէ վագընա միւհէյեա պուլընմըշ տըր։

Մաղազալարը բազար կիւնլէրի ալաֆ. սաաթ 7տէն էօյլէնէ գատար, վէ ագշամլարը ալաֆրանկա 6տան 8½ա գատար աչըգ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՓԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 22 օգոստ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	098—50
Ըստ. էսհամը աչըլտը	22—87
» » գարանտը	22—87
» » » Բ	46—25
» » » Գ	25—63
Օսմանլը Պանգասը	11—25
Մըսըր տայ. մութէօհէտէ	103—63
Գալլէր իմթիգզալը	80—50
Գօմպէօ Բօրճը 3 այ վատէ	25—36

Բարիզ 22 օգոստ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	100—70
» » 4½ %	102—45
Սէնի Օսմ. էսհամը աչըլտը	23—45
» » » գարանտը	23—45
Միւթէֆէրրիգա	
Րումէլի լըմէնտըֆէրի	112—25
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	314—
» Պանգասը	535—
Տըրգօ Լիոնէ	1112—
Էթաբլի էսհամը	93—70
Քոնսոլիտէ Ռիւսս	492—
Օսմանիյէ	436—
Ճուան Օթօման	511—
Սըրանսոլ	72—72
Թրանսվաալ	79—75
Գօմպէօ 3 այ վատէ	25—17

Վիէննա 22 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	242—30
Րումէլի լըմէնտըֆէրի Ֆր.	106—25
Օսմանլը Րէժի աքսիոնը	286—50

Պէրլին 22 օգոստ.

Րումէլի լըմէնտըֆ. (Մարգ)	108—20
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Իւսալը	216—12

Պրիւքսէլ 22 օգոստ.

Րումէլի Շըմէնտըֆէրի	110—50
Րօնթ Օթօման	23—10

ՂԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումմ. աչըլ. ազը. գար.	25—11½
» » էն իւգարը	25—13
» » էն աշաղը	25—11
Ֆու. սաղլամ աչըլտը	25—10
Րումէլի լըմէն. աչըլտը գըյմ.	111—50
» » էն իւգարը	111—75
» » էն աշաղը	111—
» » »	1.1—
Քիւչիւք ֆաթէգի	—
Բէտէլ	—
Հէվալէ	—

ՊԱՆԳԱ ԱՔՍԻՕՆԼԱՐԸ

Րէժի աքսիոնը	Օս. Լի.	13—20
Սէհավիէթ Ա.		—78
» Բ.		—49
Թրամվայ		6—50
Թիւնէլ		2—10
Օսմանլը Պանգասը		65—
Անատոլու		4—18
Տըրգօ փէտէլլ		0—34
Ճատէ Օթօման	Ի. Լ.	0—13
Լոտիոն		093—
...		403—
Թրանսվաալ		78—
...		465—

ԱՖՇԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. Բր
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—01
Մէթալիք	096—
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսըզ ալթունը	87—10
Րուպ	60—
Ֆէլէմէնկ ալթունը	51—03
Ավուստուրեա գարանթի	8—62

ՔԱՄՊԻՕ

Լօնտրա		108—85
Բարիզ 3 այ վատէլի		23—06
Բէլճիքա		18 64
Վիէննա չէքի	(գուրօն)	22—08

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնէի հալիյէ աղօստ.ըն 23իւնճի չարշէնպինճ կիւնիւնտէն իթիպարէն Պըթրուսա Հարբի տար իւթ թագսիմինտէ պու սէնէնին 2նճի մէվսիմ տէրպալէրինէ պաշլանըլմասը մուգարրէր օլտուղընտան, պիրինճի վէ իքինճի սընըֆ չակիրտանըրըն նէվմը մէզգուրտէ Պրուսա Հարբի տար իւթ թագսիմինտէ հազըր պուլընմալարը լիւզումը իլան օլունըր։

29 Թէմուզ 316 — 8—4

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

	Ֆիյաթը
Ատի Պէլճիգա ճամը	ղշ.
40 բարմագլըգ ճամ	98
50 » »	108
60 » »	112
70 » »	117
80 » »	125
Պէլճիգանըն Ցօպխա ճամը	
40 իլա 80 բարմագլըգ ճամ	200
85 » »	220
90 » »	240
95 » »	280
100 » »	325
40 իլա 80 տօպխա պուզլու վէ չիչէքլի ճամ	295
40 իլա 80 պուզլու վէ չիչէքլի ճամ	200
Գալընլըգը 5½ միլիմէթրօտան 7½ միլիմէթրօյա գատար գըրիսթալ ճամ	240

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ պալէատէ էճնաս վէ ֆիյաթլարը մուհարրէր ճամլար՝ ֆիյաթը մէվգուէլէրիյէ թալիպի էօհտէսինտէ թէգարրուր իթտիկինտէն, չէհրը հալը Րումինին 10ընճը բէնձշէնպինճ կիւնիւ սաաթ 10ա գատար 100տէ 3 թէնզիլաթը գապուլ օլունաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ նախտ մուսատտագ քէֆալէթնամէյի միւսթասհապէն Խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

6 աղօստ. 316 — 3—3

* *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 2 միլիօն գըյէի ախիգ սէրթ վէ եումուշագ չաիր վէ 600,000 գըյէ Պանտըրմա եուլաֆը իլէ 2500 գըյէ թօրպա եաղը վէ 220,000 գըյէ սօղան վէ 25000 գանթար սամանըն միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհապէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

6 աղօստ. 316 — 3—3

* *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ լահմ վէ միւթէֆէրրիաթըն միւնագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհապէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

6 աղօստ. 316 — 3—3

Մալաթեա սանճաղընըն չէհրը հալը Րումինին նիհայէթինէ գատար միւտտէթլէ միւզայէտէյէ չըգարըլտըղը էվվէլճէ իլան իտիլէն սէնէի հալիյէ աշարը 80 000 ղշ.տա թալիպի իւզէրինտէ պուլընտըղընտան, պունա զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն, վէ ճէզայիրը Պահրը Սէֆիտ վիլայէթի միւլհագաթընտան Պօզճա Ատա գազասընըն սալը հալ իւզիւմ էօշրի՝ չէհրը մէզքիւրըն 10ընտան 25ինէ գատար միւզայէտէ վէ 31ինճի կիւնիւնէ գատար իհալէ միւտտէթլէրի թային գըլընարագ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ օլտուղընտան, պունա տախի բէյ սէվըրմէք իսթէյէնլէրին՝ մահալլէրինէ վէ եախոտ Մալիյէ Նազինէի ճէլիլէսինտէ Աշար վէ Րուսումաթ իտարէի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

9 աղօստ. 316

Ճէննէթմէքեան Պէզմը ալէմ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրի վագֆընտան Պէշիքթաշտա Վալօր Իսքէլէսի ճատտէսինտէ քէտին 2 պապ տիւքքեանըն իքինճի տիւքքեանըն չէհրիսի 100 ղշ.լա թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղընտան, զամմ իլէ իսթիճարըրընա թալիպ օլանլարըն՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը հալը Րումինին 14իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար բէյ ազչէլէրինի միւսթասհապէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

7 աղօստ. 316 — 3—2

Սուլթան Ահմէտտէ Էօզպէքլէր տէրքեահընըն թամիրի քէշֆ տէֆթէրի էքսիւնի 1180, միւնագասա պէտէլի 1219։

Իւսքիւտարտա Միհրը Մահ խմարէթինին ֆրուն տէօշէմէլէրինին թամիրի քէշֆ տէֆթէրի էքսիւնի 950, միւնագասա պէտէլի 1109։

Էվգաֆը Հիւմայուն Նազինէսինճէ թամիրը իթտիրիլէճէք օլան պալէատէ մուգարրէր իքի պապ խայրաթըն քէշֆ տէֆթէրլէրինտէ մուհարրէր թամիրաթլէրի պիլմիւնագասա հիզալարընտա մուգարրէր պէտէլաթ իլէ թալիպ օլանլարըն ...

... թալիպլէրի էօհտէլէրինտէ պուլընտըղընա, վէ թարիխը իլան օլան չէհրը հալը Րումինին 8ինճի սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն 3 կիւն զարֆընտա պէրմուճիպը նիզամ 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունաճաղընա պինաէն, թալիպ օլանլարըն՝ մէճլիսը խաւաէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

7 աղօստ. 316 — 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղշ.տան նագտէն իւֆա վէ նըսֆը տիկէրի Նազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզզիքր մահլիւլաթըն իչարէ 1316 սէնէսի աղօստօսըն 7ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 14ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլունաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինէ միւսավի թէէմինաթ աքչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խաւաէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ 3ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..30000.— Գատըրկա Լիմանընտա Գօճաթան Ալի մահալլէսինտէ Բէրթէվ Բաշա ճատտէսինտէ 15 նումէրօլը թէրպիէն 217 զըրա արսատա մէպնի 11 օտա վէ 4 սոֆա վէ 1 գույու վէ 477 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Րէճէպ.

..1200.— Գատը գարիյէսինտէ Օսման Աղա մահալլէսինտէ Արայըճը Պաշը սօգաղընտա 16 նումէրօլը թէրպիէն 135 զըրա արսատա տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին.

..750.— Էսիրէ Գարուշընտա Գասըրիյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Սալմաթօմրուգ ճատտէսինտէ 131 նումէրօլը պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 14 զըրա 8 բարմագ պիր գըթա չիւրիւկիւր կէտիկի արսասընըն պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին.

..125000.—Սուլթան Պայազիտտէ Սէքպան Պաշը Նագոււպ Աղա մահալլէսինտէ Հասան Բաշա Գարագօլը ճատտէսինտէ 104 վէ 106 նումէրօլը Վէզնէճիլէր ճատտէսինտէ 9 նումէրօլը թախմինէն 2000 զըրա արսատա մէպնի 46 գուրնա վէ 10 հալվէթ վէ 4 ճամէքեան մահալի վէ 2 օտա վէ թէլլագ օտասը վէ պիր քէպիր գույու վէ 1750 զըրա պաղչէ վէ հաթապ մահալի վէ թահթընտա պիր պապ տիւքքեան վէ ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ միւլք մակէտիք չիֆթէ համամըն իթթիսալինտէ պիր կէտիք տիւքքեանըն րուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ.

..1000.—Իւսքիւտարտա Արագըյէճի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Թօբրագ սօգաղընտա 31 նումէրօլը թէրպիէն 134 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սոֆա վէ 2 գույու վէ 216 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին արսընտան 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..5334.— Գալաթատա Արապ Ճամի մահալլէսինտէ Նէլքէնճիլէր խանը տէրունինտէ 7 վէ 11 նումէրօլը թէրպիէն 116 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 ղշ. քիրալը իքի պապ Նէլքէնճի մաղազասընըն 60չարատան 120 ազճէ իթիպարըլա 40 ազճէ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..5000. — Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Ֆէրմէնէճիլէր ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը թէրպիէն 20 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ մաղազանըն 12 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..2000.— Արնաւուտ գարիյէսինտէ Նէնի Մահալլէ սօգաղընտա 23 նումէրօլը թէրպիէն 91 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 64 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա.

12000.— Գըզթաշը գուրպինտէ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Գըզթաշը ճատտէսինտէ 38 վէ 40 նումէրօլը թէրպիէն 140 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ վէ թահթընտա միւլք մա կէտիք պիր պապ թուրշուճը տիւքքեանըընըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ.

..13334.— Չարշամպատա Ճէպէճի Պաշը մահալլէսինտէ Սուլթան Սէլիմ ճատտէսինտէ 19 նումէրօլը թէրպիէն 184 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 430 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր պապ մէնզիլին սիւլսան հիսսէսի. Մուսթաֆա.

..2000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Մահմուտ Պաշա Սէյյտ Հալգա մահալլէսինտէ Գուրու Սէլ սօգաղընտա 10 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 80 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաֆըզ Էտհէմ.

..5000.. պէտէլը միւզայէտէսի 5000.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Ճատտէի Քէպիր Թէփէպաշը 141 վէ 143 նումէրօլը թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 600 ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ պիր պապ դատասպ տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըլա 5 հիսսէսի. Համզա.

..8000.—Սիւլէյմանիյէտէ Սուլթան Սէլիմ մահալլէսինտէ Սաաթճը սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 210 զըրա 15 բարմագ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ.

..1500.. պէտէլը միւզայէտէսի 800.— Մահմուտ Բաշա Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Մէճիտիյէ Գարագօլխանէսի սօգաղընտա 35 նումէրօլը թէրպիէն 250 զըրա արսատա մէպնի տէրունինտէ 1 գույույը միւշթէմիլ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Թօբխանէտէ Բիւրթէլաշ Հասան էֆ. մահալլէսինտէ վէ ճէգմաղընտա 9 նումէրօլը թէրպիէն 50 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 30 զըրա պաղչէ վէ չէհրի 60 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..10000.— Գանլըճա գարիյէսինտէ Րիֆաթ Բաշա սօգաղընտա 8 նումէրօլը թէրպիէն 130 զըրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 1190 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի.

..15000.— Թաթավլատա Գայթանճը սօգաղընտա 5 նումէրօլը թէրպիէն 110 զըրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 115 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ.

..12140.— Իւսքիւտարտա Րում Բաշա մահալլէսինտէ Պալապան Աղա իսքէլէսի սօգաղընտա 2 նումէրօլը թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը միւշթէմիլ վէ մուայյէն մահալտէ Փօյաճը կէտիկինին միւսթէգարր գահվէխանէ էպնիյէսիյլէ կէտիկի վէ Գարա Ցավուշ Բաշա մահալլէսինտէ Գարա Ահմէտ ճատտէսինտէ թէրպիէն 160 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սոֆա վէ 2 գույույը միւշթէմիլ տէրունինտէ իւնճ պօյաճը կէտիկինի միւսթէգարր պէհէրի200էր ղշ. քիրայը միւթէհամմիլ տիւքքեանլարըն 6չարատան 12 հիսսէ իթիպարըլա 1½ վէ 1 րուպ հիսսէնին րուպը. Հաճի Ահմէտ.

..10000.— Չարշու Բէպիրտէ Գազազլար սօգաղընտա 1 նումէրօլը թէրպիէն 6 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր աատէտ գազազ տիւքքեանը կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

..100.— Խասքէօյտէ Բիրի Բաշա մահալլէսինտէ Խասքէօյ ճատտէսինտէ 259 նումէրօլը թէրպիէն 9 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 20 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն 20 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին.

ՈՒՍՈՒՄՆԱՐԱՆ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՒՈՐԻՉ

Ուսումնարանը պիտի բացուի առաջիկայ սեպտեմբեր ամսոյն 1ին, ուրբաթ օրը. գասախօսութիւնները պիտի սկսին սեպտեմբեր 4ին երկուշաբթի։

Ընդունելութեան պայմանները տեղեկանալ փափագող պատուական ազգայինք կրնան երեքշաբթի և ուրբաթ օրերը, մինչեւ կէս օր, դիմել Ուսումնարանը, Նէշէլի փողոց, թիւ 1, Բերա։

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Բերա, 24 յուլիս 1900 — 10—6

ՎԷՍԹԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANS A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍԸՅԼԱ ԹՕՌՕՆԹՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851տէ թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Թէէմինաթ աքչէսի	Ինկիլիզ լիրասը 1,250,000
Թէէսիսինտէն պէրու թէէտիյէ օլունան խասարաթ	» » 6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի
Միւհթէրէմ գօնթ տ'Ապէրտին G. C. M. G. (րէիս)
Միւհթէրէմ Սըր Ճօն Հ. Քէննէուէյ Bart. M. P.
Պարօն Ճէյմս Սթէվէնսըն (Լօնտրատա Կրահամ վէ Գումբ.)

Պու գումբանեա՝
1/ եանկընա գարշը հէր նէվ իւլէրի էն միւսաիտ շարթլարլա սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ քէմալը սիւրաթլա մէվգը իւզէրինտէ զարարլարը թէսվիյէ իտէր,
3/ թէէտիյէ օլունան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, պիրինճի սընըֆ Ինկիլիզ գումբանեալարը գատար էն պէօյիւք մէզունիյէթլի սիկուրթա իտէր։

Գումբանեանըն պանքէրլէրի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։

Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Սթամպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիատի խանընտա Ն. 20, 21, 22։

Չէյլ.—Տէլլալլարա պօլ միւքեաֆաթ վէրիլիր։

QUINA LAROCHE

8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS — PRIME DE 16600 FRS. — 8 MEDAILLES AUX EXPOSITIONS

ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ

Զայիֆմիզաճ, ըէնկսիզ վէ իշթահսըզ չօճուգլար վէ գատընլար իլէ խասթալըգտան հէնուզ գալգմըշ տէրմանսըզլար իչիւն թըպպճա էն միւէսսիր իլաճ չէլիք իլէ գընագընա օլտըղը մալիւմ տըր։ Չէլիք՝ գանը թազէլէյիպ գուվվէթլէնտիրիր. գընագընա իսէ՝ միյտէնին վազիֆէլէրինի գօլայլաշտըրըր։ ՔԻՆԱ ԼԱՐՕՇ՝ մէզքիւր հէր իքի միւէսսիր իլաճլարտան տախի թէրքիպ իտիլմիշ պուլընմալըլա, էմսալի արասընտա էն պիրինճիսի օլտըղը՝ անը իճատ իտէնին Ֆրանսա հիւքիւմէթինտէն ալտ էյլէտիկի 16,600 ֆրգ. միւքեաֆաթ իլէ սաբիթ թաստիգ իտիլիր։

Քինա Լարօշ՝ Տէրսաատէթ վէ Թաշրատաքի պիւճիւմլէ էճզա տէբօլարը իլէ էճզախանէլէրտէ պուլընըր։ — 48—29

1852տէ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՏՕԴ. Ս. ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻԾ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն. 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ՅՕԼՏԱ 396 Ն.

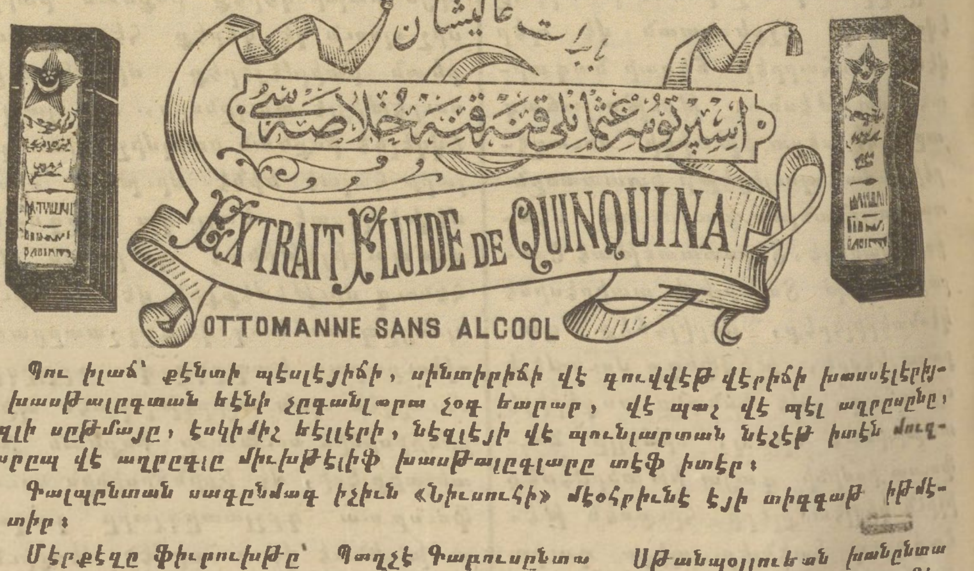
(...)

... միւքէմմէլ ... ՝ զարթ տըր։

Նէվճէտտէ պիր ... իլէ ... գարիֆ վէ ...

Ագըզ խասթալըգլարը թէտավիյէսի ... ։

Չէյլ.—Աժէրիգա ... ։



Գու իլաճ՝ քէնտի պէսլէյիճի, սինիրիճի վէ գուվվէթ վէրիճի խասսէլէրիլէ խասթալըգտան նէնի չըգանլարա չօգ եարար, վէ պաշ վէ պէլ աղըրըսը, կիւզլի սըթմայը, եոկ մէշ նէլլէրի, նէզլէյի վէ պունլարտան նէշէթ իտէն մուզաարրըպ վէ աղըրճըլ միւխթէլիֆ խասթալըգլարը տէֆ իտէր։

Գալըպընտան սագընմալըտ իչիւն «Նիւսուհի» մէօհրիւնէ էյի տիգգաթ իթմէլի տիր։

Մէրքէզը ֆիւրուխթը՝ Պաղչէ Գաբուսընտա Սթանպօլլուեան խանընտա Գարամուսալ չուգասը տիւքքեանընըն իթթիսալինտէ Նօ. 5 մաղազա տըր։ Բէզզալիք պիւճիւմլէ էճզա տէբօլարընտա վէ էճզախանէլէրտէ տախի պուլընըր։ Տէրսաատէթ իչիւն գութուսը 5, վէ տուզինէսը 50 ղշ.ա, վէ թաշրա իչիւն տուզինէսը 60 ղշ.ա սըրաբըրճ գապուլ օլունըր։ — 25-9

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ աքչէսի՝	2,605,300 Ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (Բրիմ)	831,217 » »

ՇԷՐԱԻԹԻ ԷՆ ԶԻՅԱՏԷ ՄԻՒՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանըն միւթէպէրլիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլընա։

ԹԻՒՐՔԻԱ ԻՉՒԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻԱ՝

Գալաթատա Վօյվօտա սօգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինտէ Ցակորեան խան Ն. 71։

Սթանպօլ ճիհէթինտէ չիւպէսի Փընարճըեան խան Նօ. 23։